

深圳市递爱福公益基金会
战略合作协议
标准文本
Standard Version
of the Strategic Cooperation Agreement
of the China DAF (Donor Advised Fund) Charity

(2019年12月10日理事会执行委员会审批通过,

2020年11月28日理事会执行委员会予以修改和重述)

(Approved by the Executive Committee of the Board of Directors

on December 10th, 2019,

amended and restated by the Executive Committee of the Board of Directors

on November 28th, 2020)

【协议编号：001】

(Version No.001)

地址：深圳市福田区红荔路1001号青少年活动中心小区4栋501

Address: Room 501, Block 4, Shenzhen Adolescent Activity Center,

1001 Hongli Road, Futian District, Shenzhen

邮箱 (Email): general@daf-charity.org.cn

网站 (Official Website): www.daf-charity.org.cn

版权声明

Copyright Notice

本业务文件由深圳市递爱福公益基金会编制，版权为深圳市递爱福公益基金会所有，受法律保护。任何机构、个人未经深圳市递爱福公益基金会授权，不得复制、转载或以其他方式发布本业务文件内容。对违反法律规定使用本业务文件内容者，深圳市递爱福公益基金会保留追究其法律责任的权利。

This business document has been written by the China DAF (Donor Advised Fund) Charity. The copyright of the document is owned by the China DAF (Donor Advised Fund) Charity, which is protected by law. Without authorization of the China DAF (Donor Advised Fund) Charity, any organization or individual shall not copy, reprint or release the contents of this business document through any means. The China DAF (Donor Advised Fund) Charity reserves the right to ascertain the legal liability of those who use the contents of this business document in violation of laws and regulations.

深圳市递爱福公益基金会拥有下述商标的所有权、使用权及许可权：

The China DAF (Donor Advised Fund) Charity has the right of ownership, as well as the right to use and license undermentioned trademarks:



欢迎大家就文本内容提出反馈建议，可发送至 general-office@DAF-charity.org.cn，以进一步完善该文件。

本文件英文翻译已由母语为英文的人员审阅。

If you have any comments or suggestions on the content of this document, please send them to general-office@DAF-charity.org.cn. We value your feedback and help in improving this document. The English translation has been reviewed by native English speakers.

目 录

Contents

| | |
|---|-----------|
| 1 合作目的 | 10 |
| PURPOSE OF COOPERATION..... | 10 |
| 2 合作方式 | 10 |
| METHODS OF COOPERATION..... | 10 |
| 2.1 递爱福基金会提供的服务或资源..... | 10 |
| SERVICES OR RESOURCES PROVIDED BY THE CHARITY | 10 |
| 2.2 该机构/组织提供的服务或资源 | 13 |
| SERVICES OR RESOURCES PROVIDED BY THE INSTITUTION OR ORGANIZATION..... | 13 |
| 3 该机构/组织申请成为递爱福基金会战略合作伙伴 | 15 |
| THE INSTITUTION OR ORGANIZATION APPLIES TO BECOME A STRATEGIC COOPERATION PARTNER OF THE CHARITY | 15 |
| 3.1 该机构/组织在线填写注册基本信息 | 15 |
| BASIC INFORMATION REQUIRED FOR ONLINE REGISTRATION | 15 |
| 3.2 该机构/组织须在线填写推荐人姓名等信息 | 17 |
| NAME AND OTHER INFORMATION OF THE RECOMMENDER REQUIRED FOR ONLINE REGISTRATION | 17 |
| 3.3 该机构/组织的推荐人向递爱福基金会提交推荐意见 | 18 |
| RECOMMENDATION SUBMITTED BY THE RECOMMENDER TO THE CHARITY | 18 |
| 3.4 递爱福基金会审核该机构/组织的签约资格 | 18 |

| | |
|---|-----------|
| THE CHARITY SHALL CONDUCT A QUALIFICATION REVIEW FOR THE INSTITUTION OR ORGANIZATION | 18 |
| 4 该机构/组织开设慈善账户 | 19 |
| THE INSTITUTION OR ORGANIZATION OPENS CHARITABLE ACCOUNTS | 19 |
| 4.1 该机构/组织须经推荐成为递爱福基金会的合格捐赠人 | 19 |
| THE INSTITUTION OR ORGANIZATION SHALL BECOME A QUALIFIED DONOR OF THE CHARITY THROUGH THE RECOMMENDATION | 19 |
| 4.2 该机构/组织开设慈善账户的程序 | 20 |
| PROCEDURES FOR THE INSTITUTION OR ORGANIZATION TO OPEN CHARITABLE ACCOUNTS | 20 |
| 4.3 该机构/组织有权开设多个慈善账户 | 21 |
| THE INSTITUTION OR ORGANIZATION HAS THE RIGHT TO OPEN SEVERAL CHARITABLE ACCOUNTS | 21 |
| 5 向已开设的慈善账户进行捐赠 | 22 |
| CONTRIBUTING TO ESTABLISHED CHARITABLE ACCOUNTS | 22 |
| 5.1 该机构/组织向其开设的慈善账户进行捐赠 | 22 |
| THE INSTITUTION OR ORGANIZATION CONTRIBUTES TO THE CHARITABLE ACCOUNTS IT HAS OPENED | 22 |
| 5.2 第三方向该机构/组织开设的慈善账户进行捐赠 | 23 |
| A THIRD PARTY CONTRIBUTES TO THE INSTITUTION OR ORGANIZATION'S CHARITABLE ACCOUNT | 23 |
| 5.3 以捐赠或账户互转的形式支付相关款项 | 25 |
| CONTRIBUTION OR TRANSFER OF CHARITABLE ASSETS ACROSS CHARITABLE ACCOUNTS AS A WAY OF FULFILLING PAYMENT OBLIGATIONS | 25 |

| | | |
|-----|---|-----------|
| 6 | 该机构/组织开设的慈善账户的冻结及恢复 | 27 |
| | FREEZE AND RESTORATION OF CHARITABLE ACCOUNTS OPENED BY THE INSTITUTION OR ORGANIZATION | 27 |
| 7 | 该机构/组织向递爱福基金会直接推荐合格捐赠人的程序设置 | 27 |
| | PROCEDURES REGARDING THE INSTITUTION OR ORGANIZATION'S DIRECT RECOMMENDATION OF QUALIFIED DONORS TO THE CHARITY..... | 28 |
| 7.1 | 该机构/组织指定合格捐赠人资格预审员 | 28 |
| | THE INSTITUTION OR ORGANIZATION APPOINTS DONOR QUALIFICATION EXAMINERS | 28 |
| 7.2 | 递爱福基金会对合格捐赠人资格预审员的入库审核确认..... | 28 |
| | ADMISSION REVIEW AND CONFIRMATION OF THE DONOR QUALIFICATION EXAMINERS BY THE CHARITY | 28 |
| 7.3 | 该机构/组织向递爱福基金会直接推荐合格捐赠人 | 29 |
| | THE INSTITUTION OR ORGANIZATION RECOMMENDS QUALIFIED DONORS TO THE CHARITY DIRECTLY | 29 |
| 7.4 | 该机构/组织负责合格捐赠人客户关系的管理 | 34 |
| | THE INSTITUTION OR ORGANIZATION IS RESPONSIBLE FOR THE MANAGEMENT OF CLIENT RELATIONSHIP WITH QUALIFIED DONORS | 34 |
| 8 | 该机构/组织作为投资管理机构的特别合作 | 34 |
| | SPECIAL COOPERATION WITH THE INSTITUTION OR ORGANIZATION AS INVESTMENT MANAGEMENT ORGANIZATION..... | 34 |
| 8.1 | 该机构/组织的入库 | 35 |
| | DATABASE ADMISSION OF THE INSTITUTION OR ORGANIZATION | 35 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 8.2 | 该机构/组织向递爱福基金会提供投资方案或/和投资产品 | 38 |
| | INVESTMENT PLANS AND/OR INVESTMENT PRODUCTS PROVIDED BY THE INSTITUTION OR ORGANIZATION FOR THE CHARITY | 38 |
| 8.3 | 双方合作的初始启动项目 | 46 |
| | START-UP PROJECT OF COOPERATION | 46 |
| 8.4 | 投资管理费 | 47 |
| | INVESTMENT MANAGEMENT FEE | 47 |
| 9 | 该机构/组织作为合格受赠组织的特别合作 | 49 |
| | SPECIAL COOPERATION WITH QUALIFIED GRANTEE..... | 49 |
| 9.1 | 该机构/组织申请成为递爱福基金会的合格受赠组织 | 49 |
| | THE INSTITUTION OR ORGANIZATION APPLIES TO BECOME A QUALIFIED GRANTEE OF THE CHARITY | 49 |
| 9.2 | 该机构/组织作为合格受赠组织接受递爱福基金会的捐助 | 54 |
| | THE INSTITUTION OR ORGANIZATION RECEIVES GRANTS AS A QUALIFIED GRANTEE OF THE CHARITY..... | 54 |
| 9.3 | 该机构/组织作为合格受赠组织向社会公众的基本信息披露义务 | 59 |
| | DUTY OF BASIC INFORMATION DISCLOSURE ASSUMED BY THE INSTITUTION OR ORGANIZATION AS A QUALIFIED GRANTEE TOWARDS THE PUBLIC..... | 59 |
| 10 | 该机构/组织作为具有公开募捐资格的慈善组织的特别合作..... | 62 |
| | SPECIAL COOPERATION WITH CHARITABLE ORGANIZATIONS QUALIFIED FOR PUBLIC FUNDRAISING | 62 |
| 10.1 | 合作开展公开募捐活动 | 62 |
| | COOPERATE TO CARRY OUT PUBLIC FUNDRAISING ACTIVITIES..... | 62 |
| 10.2 | 合作募捐募得款物的管理 | 63 |

| | |
|---|-----------|
| MANAGEMENT OF ASSETS RAISED THROUGH COOPERATIVE FUND-RAISING | 63 |
| 11 双方涉及利害关系的处理原则 | 64 |
| PRINCIPLES FOR DEALING WITH ISSUES INVOLVING CONFLICT OF INTEREST OF BOTH PARTIES..... | 64 |
| 12 知识产权条款..... | 65 |
| INTELLECTUAL PROPERTY CLAUSES..... | 65 |
| 12.1 有价值的商业秘密及保护 | 65 |
| VALUABLE BUSINESS SECRETS AND THEIR PROTECTION | 65 |
| 12.2 名称、商标的权利归属 | 65 |
| OWNERSHIP OF NAMES AND TRADEMARKS | 66 |
| 13 违约责任..... | 67 |
| LIABILITIES FOR BREACH OF THE AGREEMENT..... | 67 |
| 14 协议终止..... | 67 |
| TERMINATION OF THE AGREEMENT | 67 |
| 15 不可抗力..... | 68 |
| FORCE MAJEURE..... | 68 |
| 16 适用法律..... | 68 |
| APPLICABLE LAW..... | 68 |
| 17 争议解决..... | 69 |
| DISPUTE RESOLUTION..... | 69 |
| 18 合作期限..... | 69 |
| TERM OF COOPERATION | 69 |
| 19 签署方式..... | 70 |

| | |
|------------------------------|-----------|
| SIGNING METHODS | 70 |
| 20 其他 | 72 |
| OTHER MATTERS | 72 |
| 附件 | 75 |
| APPENDIXES | 75 |

鉴于:

WHEREAS:

1、深圳市递爱福公益基金会（以下简称“递爱福基金会”）系由深圳国际公益学院、北京中伦公益基金会及深圳中顺易金融服务有限公司三方机构发起设立，在中华人民共和国（以下简称“中国”）深圳市依法注册成立的不具有公开募捐资格的基金会。作为中国首家以捐赠者建议基金（Donor Advised Fund）慈善账户模式运作的基金会，递爱福基金会以“百年慈善、永续传承”为战略目标，以“助力捐赠者善的传承”为使命，以“愿捐赠者基业长青”为愿景，以“诚信、专业、创新、共享”为核心价值观，以“管家精神”服务捐赠人，在家族财富管理、家族财富传承、家族企业长远发展规划的基础上，致力于将捐赠人的慈善捐赠工具化、便捷化，使慈善财产的捐赠成为捐赠人整体财产战略配置的重要组成部分，以捐赠人可建议的慈善账户为载体，旨在为捐赠人提供独立、透明、便捷的捐赠、投资、捐助等服务，帮助专业人员便捷建立与客户的公益慈善服务关系，为客户进行公益赋能，倡导以专业建立公信力，鼓励民众（尤其是高净值人群）投身公益慈善事业，并通过设立“迪爱福公益培训工程”慈善项目，共同引领公益慈善的大众化及中国基金会形态的新变革；递爱福基金会通过设立“递爱福（DAF）-专业志愿服务（Pro Bono）公益培训项目”及“在家族传承基础上的战略慈善培训项目”，促进 DAF 生态链公益事业的建设，助力 DAF 在中国的落地实践。

The China DAF (Donor Advised Fund) Charity (hereinafter the ‘Charity’) is a non-public charity legally registered in Shenzhen, People’s Republic of China (hereinafter ‘China’ or ‘PRC’), co-founded by the China Global Philanthropy Institute, the Beijing Zhong Lun Charity Foundation, and Shenzhen CSN Financial Services Co., Ltd. As the first charity in China that has offered its donors advised fund charitable accounts, with the strategic goal of ‘Enduring Philanthropy, Unfading Legacy’, the mission of ‘Helping donors with their charitable legacies’, the vision of ‘Connecting donors with lasting impact’, the core values of ‘Accountability, Professionalism, Innovation, and Sharing’, and the main focus on ‘serving donors’ with the ‘spirit of stewardship’, the Charity strives to make charitable contribution more convenient and instrumental for donors. It also strives to turn charitable contribution into an important part of donors’

overall asset allocation strategies on the basis of sound advice on the management and intergenerational transmission of family wealth as well as long-term development of family enterprises, via the charitable accounts as vehicles that empowered donors with advisory privileges. The Charity serves donors by providing services related to the contribution, investment, and grant of charitable assets in an independent, transparent, and convenient manner, so as to assist professionals in building up charitable service relationships with clients and in empowering clients through charitable affairs, advocate the building of accountability through professionalism, and encourage people, especially high-net-worth individuals, to join charitable affairs. Through the establishment of the DAF-Giving Charitable Training Projects with its partners, the Charity also attempts to lead the effort to popularize philanthropy and inspire positive changes in the foundation sector in China. The Charity promotes the construction of public welfare undertakings in the DAF Ecosystem and boost the localization of DAF in China through the establishment of ‘the DAF-Pro Bono Charitable Training Project’ and ‘the Training Project of Strategic Philanthropy Based on Family Legacy’.

2、已通过递爱福基金会签约资格审核的机构/组织（以下简称“该机构/组织”）系中华人民共和国境内（不含港澳台）注册设立的机构/组织。

The institution or organization qualified to enter into this contractual agreement with the Charity (hereinafter the ‘Institution or Organization’) is an institution or organization registered and established within the territory of China (excluding Hong Kong, Macau, and Taiwan).

为促进慈善事业的发展，明确双方的权利义务，双方本着自愿、平等、诚信的原则，经充分了解、友好协商，根据《中华人民共和国慈善法》《基金会管理条例》《中华人民共和国民法典》及其他有关法律、法规的规定，双方拟在慈善领域建立多层次战略合作关系，特达成《战略合作协议标准文本》（以下简称“本协议”），由双方共同遵守。

In order to promote the development of philanthropy and clarify the rights and obligations of both parties (hereinafter ‘Parties’ and individually a ‘Party’), based on

the principles of voluntariness, equality, and good faith, through adequate understanding and friendly negotiation, both Parties intend to build up a multi-level strategic cooperation relationship in the field of philanthropy, in accordance with the *Charity Law of the PRC*, the *Regulation on Foundation Administration*, the *Civil Code of the PRC*, and other relevant laws and regulations. Therefore, with the intent to be legally bound, the Charity and the Institution or Organization execute the Standard Version of the Strategic Cooperation Agreement (hereinafter the ‘Agreement’):

1 合作目的

Purpose of Cooperation

在自愿、平等、诚信的基础上，双方愿意建立慈善领域的战略合作伙伴关系，开展多层面的业务合作，更好地服务相关合格捐赠人，共同推动捐赠者建议基金（Donor Advised Fund）事业的发展。

Based on the principles of voluntariness, equality, and good faith, both Parties are willing to establish a strategic cooperation relationship in the field of philanthropy and carry out multi-level business cooperation, so as to better serve relevant donors and jointly promote the development of donor advised funds.

2 合作方式

Methods of Cooperation

2.1 递爱福基金会提供的服务或资源

Services or Resources Provided by the Charity

在双方的战略合作关系中，递爱福基金会可为该机构/组织提供下列服务或资源：

In the strategic cooperation relationship between both Parties, the Charity may provide the Institution or Organization with the following services or resources:

- (1) 该机构/组织可以作为递爱福基金会的合格捐赠人，申请开设一个或多个慈善账户，并享有作为合格捐赠人而享有的捐赠、投资、捐助等相关权利；

The Institution or Organization may become a qualified donor of the Charity, apply to open one or more charitable accounts, and enjoy relevant rights related to contribution, investment, and granting as a qualified donor;

- (2) 在该机构/组织同意的前提下，将该机构/组织列入递爱福基金会官方网站公示的“战略合作伙伴名单”；

With the consent of the Institution or Organization, the Charity will include it on the list of its Strategic Cooperation Partners which is disclosed on its official website;

- (3) 该机构/组织有权申请成为递爱福基金会“迪爱福公益培训工程”相应项目的合格受益人候选人；

The Institution or Organization has the right to apply to become a beneficiary candidate of the Charity's DAF-Giving Charitable Training Projects;

- (4) 在特定化的范围内，递爱福基金会可以为该机构/组织及《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》所确定的信用良好的特定机构或人员提供公益慈善服务。例如，递爱福基金会邀请的慈善专家顾问以个人名义或以其所在执业机构的名义向该机构/组织提供一定时间的公益专题培训、递爱福基金会为该机构/组织定制专属的慈善计划等；

Within the particularized scope, the Charity may provide the Institution or Organization, and specific institutions or personnel in good credit as determined under the Contribution Prospectus of the China DAF Charity (hereinafter the 'Contribution Prospectus'), with charitable services. For example, philanthropic expert consultants invited by the Charity may provide the Institution or Organization with charitable training for a certain

period of time in their own names or in the name of their affiliated organizations, the Charity may provide the Institution or Organization with a customized charitable plan, and so on;

- (5) 该机构/组织将作为递爱福基金会的战略发展咨询委员会成员，以自己的名义向递爱福基金会直接推荐合格捐赠人；非经基金会书面授权，不得以本基金会、战略发展咨询委员会、战略发展咨询委员会成员名义推荐捐赠人或从事与基金会相关的其他相关活动；

The Institution or Organization, as the member of the Strategic Development Advisory Committee of the Charity, can recommend qualified donors directly to the Charity in its own name; the Institution or Organization shall not recommend donors or engage in other relevant activities related to the Charity in the name of the Charity, the Strategic Development Advisory Committee, without written authorization from the Charity;

- (6) 该机构/组织有权成为“中国递爱福捐赠者建议基金论坛”的机构会员、主办单位（限于该机构/组织为非营利组织的情形）、承办单位、协办单位、行业支持机构、赞助商、捐赠者；

The Institution or Organization has the right to become an institutional member, sponsor (limited to the case in which the institution/organization is a non-profit organization), organizer, co-organizer, industry supporting organization, patron, donor of the China DAF (Donor Advised Fund) Forum;

- (7) 与该机构/组织在慈善教育及宣传领域开展合作，加强慈善文化教育、推动慈善专业人才培养、深化慈善理论研究、传播普及慈善知识；

The Charity and the Institution or Organization will cooperate in the areas of the education and promotion of philanthropy, strengthening education on philanthropic culture, promoting cultivation of philanthropic professionals, deepening research on the theory of philanthropy, and promoting and popularizing knowledge regarding philanthropy;

(8) 其他双方协商一致的服务或资源。

Other services or resources mutually agreed to by both Parties.

2.2 该机构/组织提供的服务或资源

Services or Resources Provided by the Institution or Organization

在双方的战略合作关系中，该机构/组织可为递爱福基金会提供下列服务或资源：

In the strategic cooperation relationship between both Parties, the Institution or Organization may provide the Charity with the following services or resources:

(1) 向该机构/组织开设的慈善账户或其他慈善账户（包括公共慈善账户）进行捐赠；

Make charitable contributions into the charitable accounts that the Institution or Organization has opened, or other charitable accounts (including the general charitable accounts);

(2) 在特定化的范围内，对递爱福基金会提供的慈善服务进行推介；

Promote the charitable services provided by the Charity within the particularized scope;

(3) 向递爱福基金会直接推荐合格捐赠人（仅限于《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》确定的信用良好的特定机构或人员）；

Recommend qualified donors directly to the Charity (limited to specific institutions or personnel in good credit as determined under the Contribution Prospectus);

(4) 指定一名或多名“合格捐赠人资格预审员”（如正在中国境内执业的律师、注册会计师、税务师、资产评估师、公证员等具有专业资格的相关人员），由合格捐赠人资格预审员对该机构/组织向递爱福基金会直

接推荐的合格捐赠人进行资格复核，代表其所在执业单位出具单独或整体的复核意见；

Appoint one or more donor qualification examiners (such as lawyers, certificated public accountants, tax advisors, asset appraisal experts, notaries, and other professionals who are practicing in China). The donor qualification examiners will conduct a qualification review of the qualified donors directly recommended by the Institution or Organization, and will issue individual or group review opinions on behalf of the affiliated organizations where they are practicing;

- (5) 该机构/组织或该机构/组织向递爱福基金会直接推荐的、已通过资格审批的合格捐赠人，有权在递爱福开设独立的慈善账户并将一定比例的产品销售额收入或服务所得收入或利润所得收入捐赠至该慈善账户，相应慈善资金可以间接用于“迪爱福公益培训工程”的相应具体项目，或直接捐赠给递爱福基金会的公共慈善账户，与递爱福基金会或相关机构共同发起设立“迪爱福公益培训工程”的相应具体项目，以实现公益资源与商业资源的优势整合；

The Institution or Organization, or qualified donors that have been recommended by the Institution or Organization and have passed the review may open an independent charitable account in the Charity and contribute a certain percentage of their revenue from product sales or service provisions to their charitable accounts. The corresponding contributions may then be indirectly used for specific projects of the Charity's DAF-Giving Charitable Training Projects. In addition, the Institution or Organization, or qualified donors may directly contribute to the Charity's general charitable accounts to initiate specific projects of the DAF-Giving Charitable Training Projects jointly with the Charity or other organizations, so as to achieve the advantageous integration of philanthropic resources and commercial resources;

(6) 其他双方协商一致的服务或资源。

Other services or resources mutually agreed upon by both Parties.

3 该机构/组织申请成为递爱福基金会战略合作伙伴

The Institution or Organization Applies to Become a Strategic Cooperation Partner of the Charity

在符合中国法律法规和基金会运行管理规则的前提下，该机构/组织须依据递爱福基金会有关规则，在递爱福（DAF）账户服务系统填写战略合作伙伴注册的相关信息及其推荐人姓名等信息，推荐人应为其申请出具推荐意见。该机构/组织申请成为递爱福基金会战略合作伙伴的具体流程如下：

Subject to the laws and regulations of China, as well as the rules governing the operation and management of the Charity, the Institution or Organization shall fill in the name of its recommender and other relevant information, when registering as a Strategic Cooperation Partner in the DAF Account Service System (hereinafter the ‘System’) according to the Charity’s rules. The recommender shall issue their opinion on the application. The step-by-step application procedure for becoming a Strategic Cooperation Partner is as follows:

3.1 该机构/组织在线填写注册基本信息

Basic Information Required for Online Registration

该机构/组织应通过递爱福基金会官方网站“注册/登录-新用户注册-战略合作伙伴注册”的入口，在注册页面，填写注册所需的基本信息。该机构/组织应保证其提交的全部信息的真实性、完整性和准确性。

The Institution or Organization shall fill in the basic information required on the registration page by clicking on “Registration and Login – New User Registration – Strategic Cooperation Partners”. The Institution or Organization shall guarantee the authenticity, completeness and accuracy of all submitted information.

该机构/组织须填写注册所需的基本信息，主要包括如下内容：

The Institution or Organization shall fill in the basic information required for registration, including:

(1) 机构/组织名称；

Name of the Institution or Organization;

(2) 机构/组织邮箱；

Email Address of the Institution or Organization;

(3) 统一社会信用代码/相关登记号码；

Unified social credit code or related registration number;

(4) 法定代表人姓名及证件号码；

Name and ID card number of legal representative;

(5) 联系人姓名；

Name of contact person;

(6) 联系人电话；

Phone number of contact person;

(7) 联系人邮箱；

Email address of contact person;

(8) 联系地址；

Contact address;

(9) 银行账户信息；

Details of bank account;

(10) 其他信息。

Other information.

3.2 该机构/组织须在线填写推荐人姓名等信息

Name and Other Information of the Recommender Required for Online Registration

该机构/组织应当事先从递爱福基金会按照《深圳市递爱福公益基金会关于专业人员担任合格捐赠人资格预审员、慈善账户督导员、慈善专家顾问入库管理办法》确定并公示的合格捐赠人资格预审员库、慈善账户督导员库、慈善专家顾问库中选择一名专业人员作为其推荐人，并在线填写或勾选该推荐人姓名、该推荐人所在的工作单位名称、该推荐人的类型（律师/注册会计师/税务师/资产评估师/公证员/其他）、该推荐人的具体角色（合格捐赠人资格预审员/慈善账户督导员/慈善专家顾问）等。如果该机构/组织拟选择的推荐人尚未成为递爱福基金会的合格捐赠人资格预审员、慈善账户督导员或慈善专家顾问，则该名推荐人应先行依照《深圳市递爱福公益基金会关于专业人员担任合格捐赠人资格预审员、慈善账户督导员、慈善专家顾问入库管理办法》的规定完成合格捐赠人资格预审员、慈善账户督导员或慈善专家顾问的入库登记。

The Institution or Organization shall choose one recommender from the databases of donor qualification examiners, charitable account supervisors, and philanthropic expert consultants confirmed and disclosed by the Charity in accordance with the Administrative Measures for Admission of Professionals into the Databases of Donor Qualification Examiners, Charitable Account Supervisors, and Philanthropic Expert Consultants of the China DAF Charity (hereinafter the ‘Administrative Measures for Admission of Professionals into the Databases’). It shall then fill in or select by checking the appropriate box of that recommender’s name, the name of the working organization of that recommender, that recommender’s profession (lawyer, certificated public accountant, tax advisor, asset appraisal expert, notary, or other profession), that recommender’s role (donor qualification examiner, charitable account supervisor, or philanthropic expert consultant) and other information online. If

the recommender chosen by the Institution or Organization has not become a donor qualification examiner, charitable account supervisor or philanthropic expert consultant, such recommender shall first complete the registration of database admission in accordance with the Administrative Measures for Admission of Professionals into the Databases.

3.3 该机构/组织的推荐人向递爱福基金会提交推荐意见

Recommendation Submitted by the Recommender to the Charity

该机构/组织的推荐人应针对该机构/组织向递爱福基金会提出的战略合作伙伴申请出具推荐意见，并将推荐意见提交至递爱福基金会。

The Institution or Organization's recommender shall issue and submit the recommendation to the Charity for the Institution or Organization to become a Strategic Cooperation Partner of the Charity.

3.4 递爱福基金会审核该机构/组织的签约资格

The Charity Shall Conduct a Qualification Review for the Institution or Organization

在本协议签署前，递爱福基金会须根据该机构/组织在线注册时提交的相关信息（包括该机构/组织提交的注册基本信息及其推荐人姓名等信息），并依据该机构/组织推荐人提交的推荐意见，对该机构/组织进行签约资格审核。审核通过后，递爱福基金会向该机构/组织发出其符合特定化签约资格的书面通知及特定化签约资格确认码。该机构/组织收到书面通知后，可据此履行签约的内部审批程序，双方始得签署本协议（具体的签署方式详见本协议第 1919 条的规定）。

Prior to the signing of the Agreement, the Charity shall, based on the information submitted by the Institution or Organization for online registration (including basic information, the recommender's name and other information) as well as the recommendation submitted by the recommender, conduct a qualification

review for the Institution or Organization. After the Institution or Organization has passed the qualification review, the Charity will notify it by sending the confirmation code of specification and giving written confirmation that it has met the specification qualification standard needed to enter into contractual agreements with the Charity. With the receipt of the written notice, the Institution or Organization may finish its internal review process, and both Parties may then sign the Agreement (Please refer to Article 19 of the Agreement for the detailed information regarding the signing method).

4 该机构/组织开设慈善账户

The Institution or Organization Opens Charitable Accounts

4.1 该机构/组织须经推荐成为递爱福基金会的合格捐赠人

The Institution or Organization Shall Become a Qualified Donor of the Charity Through the Recommendation

4.1.1 依据《中华人民共和国慈善法》《基金会管理条例》《慈善组织公开募捐管理办法》及中国相关法律、法规的规定，参照《深圳市递爱福公益基金会章程》《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》以及《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》等相关文件的要求，该机构/组织开设慈善账户前，须依据递爱福基金会的有关规定，经战略发展咨询委员会成员或本基金会工作人员推荐成为递爱福基金会的合格捐赠人。该机构/组织应保证其提交的全部材料的真实性、完整性和准确性。

In accordance with the *Charity Law of the PRC*, the *Regulation on Foundation Administration*, the *Measures on the Administration of Public Fund-raising of Charitable Organizations*, and relevant laws and regulations of China, and in reference to relevant documents of the Charity, such as the Articles of Organization of the China DAF Charity (hereinafter the ‘Articles of Organization’), the Contribution Prospectus, and the

Contribution, Investment, and Granting Guidelines of the China DAF Charity (hereinafter the ‘Guidelines’), etc., the Institution or Organization shall, before opening a charitable account, become a qualified donor of the Charity through the recommendation of members of the Strategic Development Advisory Committee or staff of the Charity. The Institution or Organization shall guarantee the authenticity, completeness and accuracy of all materials submitted.

4.1.2 该机构/组织经推荐成为递爱福基金会合格捐赠人的详细流程及审批程序，应符合《深圳市递爱福公益基金会章程》《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》以及《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》等相关文件的具体要求。

The specific procedures of the Institution or Organization’s process of becoming a qualified donor of the Charity through recommendation and the review thereof shall comply with the specific requirements stipulated in relevant documents, such as the Articles of Organization, the Contribution Prospectus, and the Guidelines.

4.2 该机构/组织开设慈善账户的程序

Procedures for the Institution or Organization to Open Charitable Accounts

4.2.1 在通过递爱福基金会的合格捐赠人资格审批后，该机构/组织可通过递爱福基金会官方网站“注册/登录-已注册用户的登录-慈善账户相关方登录-自然人/非自然人捐赠用户”的入口登录，在线申请开设慈善账户。该机构/组织作为慈善账户持有人，须完成对拟开设慈善账户的命名、任命慈善账户相关方等开户及激活流程。

After passing the qualification review to become a qualified donor conducted by the Charity, the Institution or Organization may apply to open a charitable account online through clicking “Signup/Login – Login – Relevant Parties of Charitable Accounts – Donors” on the Charity’s official website. As the

charitable account holder, the Institution or Organization shall complete the account opening and activation process, including naming the charitable account and appointing relevant parties of the charitable account, among others.

4.2.2 该机构/组织开设慈善账户的详细流程及其审核程序,应符合《深圳市递爱福公益基金会章程》《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》以及《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》等相关文件的具体要求。

The specific procedures of opening a charitable account and the review thereof shall comply with the specific requirements stipulated in relevant documents, such as the Articles of Organization, the Contribution Prospectus, and the Guidelines.

4.3 该机构/组织有权开设多个慈善账户

The Institution or Organization Has the Right to Open Several Charitable Accounts

考虑到不同的慈善账户具有不同的功能定位,在符合慈善账户开设条件的前提下,按照慈善账户的开设申请程序,该机构/组织可以申请开设五个慈善账户。如果该机构/组织的五个慈善账户已经全部开设完毕,该机构/组织需要申请设立超过五个慈善账户,该机构/组织有权向递爱福基金会捐赠管理部门提出申请,经捐赠管理部门批准后,该机构/组织可被添加至“慈善账户持有人白名单”中,即可开设五个以上的慈善账户。

Considering the different functions of different charitable accounts, the Institution or Organization may apply to open up to five charitable accounts in accordance with the procedures thereof, provided that it has satisfied all of the conditions for opening charitable accounts. If the Institution or Organization has already opened five charitable accounts and intends to open more than five, it shall apply to the Charity's Contribution Management Department. After the Contribution Management Department approves such application and includes this Institution or

Organization into a ‘white list of charitable account holders’, it is permitted to open more than five charitable accounts.

5 向已开设的慈善账户进行捐赠

Contributing to Established Charitable Accounts

5.1 该机构/组织向其开设的慈善账户进行捐赠

The Institution or Organization Contributes to the Charitable Accounts It Has Opened

5.1.1 单笔初始捐赠金额: 在递爱福基金会初期试点运营阶段, 慈善账户的单笔初始捐赠金额应适用《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》的有关规定。

Amount Requirement for Each Initial Contribution: During the pilot stage of the Charity, the amount requirement for each initial contribution to a charitable account shall comply with the Contribution Prospectus.

5.1.2 单笔后续捐赠金额: 在递爱福基金会初期试点运营阶段, 慈善账户的单笔后续捐赠金额应适用《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》的有关规定。

Amount Requirement for Each Subsequent Contribution: During the pilot stage of the Charity, the amount requirement for each subsequent contribution to a charitable account shall comply with the Contributions Prospectus.

5.1.3 例外情形的处理: 在递爱福基金会初期试点运营阶段, 作为例外情形, 根据该机构/组织及其推荐的合格捐赠人与递爱福基金会的实际合作情况, 递爱福基金会秘书长办公会在批准具体合作方案的基础上, 有权同时调整慈善账户的单笔初始及后续捐赠金额。

Exceptions: During the pilot stage of the Charity, as an exception, based on the actual conditions of the cooperation between the Charity and the Institution or Organization or qualified donors recommended by it, the Secretary-General's Staff Meeting is entitled to adjust the amount requirements for initial and subsequent contributions when it approves specific proposals for cooperation.

5.1.4 该机构/组织向其慈善账户进行捐赠的具体程序,应符合《深圳市递爱福公益基金会章程》《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》以及《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》等相关文件的要求。

The specific procedures for the Institution or Organization's contribution to the charitable accounts it has opened shall be consistent with the requirements stipulated in relevant documents, such as the Articles of Organization, the Contribution Prospectus, and the Guidelines.

5.2 第三方向该机构/组织开设的慈善账户进行捐赠

A Third Party Contributes to the Institution or Organization's Charitable Account

5.2.1 该机构/组织开设的慈善账户须完成慈善账户相关方的设置: 该机构/组织作为慈善账户持有人,须提名 1-3 名符合条件的人员作为慈善账户督导员,同时须指定 1-3 名自然人或 1-3 间法人或非法人组织作为慈善账户查阅人。如果该机构/组织开设的慈善账户尚未提名慈善账户督导员或未指定慈善账户查阅人,则其开设的慈善账户暂不能接受第三方捐赠人对其慈善账户进行的捐赠。

The Institution or Organization Shall Set Relevant Parties for Its Charitable Account: The Institution or Organization, as the charitable account holder, shall nominate 1-3 qualified individuals as charitable account supervisors and appoint 1-3 individuals, legal persons, or unincorporated organizations as charitable account reviewers. If the Institution or

Organization does not nominate any charitable account supervisors or appoint any charitable account reviewers, such charitable account cannot accept any third-party contributions.

5.2.2 第三方向该机构/组织开设的慈善账户进行捐赠的程序：在该机构/组织开设慈善账户后，如果第三方希望向该机构/组织开设的慈善账户进行捐赠，该第三方须按照《深圳市递爱福公益基金会章程》《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》以及《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》中的相关规定，经战略发展咨询委员会成员或本基金会工作人员推荐成为递爱福基金会的合格捐赠人。在通过递爱福基金会合格捐赠人资格审批后，该第三方可直接向该慈善账户进行捐赠。

Procedures for Third-Party Contribution to the Charitable Account Opened by the Institution or Organization: After the Institution or Organization's charitable account has been opened, if a third party is willing to contribute to such charitable account, it shall first become a qualified donor of the Charity through being recommended by members of the Strategic Development Advisory Committee or staff of the Charity in accordance with the Articles of Organization, the Contribution Prospectus, and the Guidelines. After passing the qualification review and becoming a qualified donor, the third party can directly contribute to the aforementioned charitable account.

5.2.3 为便于了解合格捐赠人的特定化来源，向该机构/组织开设的慈善账户进行捐赠的第三方捐赠人，均不可匿名捐赠。

In order to track the particularized source of qualified donors, a third-party donor shall not anonymously contribute to the charitable account.

5.2.4 第三方向该机构/组织的慈善账户进行捐赠的具体程序，应符合《深圳市递爱福公益基金会章程》《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》以及《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》等相关文件的要求。

The specific procedures for third-party contributions to charitable accounts opened by the Institution or Organization shall be consistent with the requirements stipulated in relevant documents, such as the Articles of Organization, the Contribution Prospectus, and the Guidelines.

5.3 以捐赠或账户互转的形式支付相关款项

Contribution or Transfer of Charitable Assets Across Charitable Accounts as a Way of Fulfilling Payment Obligations

5.3.1 该机构/组织的客户或其他相关方应向该机构/组织支付的款项，可以选择以捐赠或账户互转的形式，将相关款项支付至该机构/组织开设的慈善账户中：为协助该机构/组织管理及改善其客户关系，如果该机构/组织的客户或其他相关方已成为递爱福基金会的合格捐赠人，对于该机构/组织的客户或其他相关方应向该机构/组织支付的全部或部分报酬或服务费等合法款项，在该机构/组织同意以向相应的慈善账户捐赠或账户互转的方式消灭该笔既存债务的前提下（例如，该笔既存债务可以是律所对客户形成的不良债权），该机构/组织的客户或其他相关方可以选择以捐赠或账户互转的形式，将相关款项支付至该机构/组织开立的慈善账户。递爱福基金会并不介入相关方对于既存债务的处理，当该机构/组织的客户或其他相关方向该机构/组织进行上述捐赠或账户互转时，递爱福基金会将视为相关方已就既存债务的处理达成有效合意、且相关方内部已完成合规的审批程序。

The Institution or Organization’s Clients or Other Relevant Parties May Contribute or Transfer Charitable Assets from Their Own Charitable Accounts to the Institution or Organization’s Charitable Account as a Way of Fulfilling Payment Obligations Towards the Institution or Organization: In order to assist the Institution or Organization in managing and improving its relationship with its clients, all or part of legitimate payments such as remuneration or service fees that the Institution or Organization’s clients or other relevant parties make to the Institution or

Organization may be paid in the form of contribution or transfer to the charitable account of the Institution or Organization, provided that the Institution or Organization's clients or other relevant parties have already become qualified donors of the Charity and that the Institution or Organization agrees to the elimination of the existing debt (e.g., debts in arrears assumed by a client to a law firm) in such form. The Charity will not engage in both parties' handling of existing debts. When the Institution or Organization's clients or other relevant parties conduct the aforementioned contributions or transfers of charitable assets across charitable accounts, the Charity will regard them as effective acts based on mutual agreements and regard both parties as having completed the internal approval process.

5.3.2 该机构/组织应向其他相关方支付的款项，可以选择以捐赠或账户互转的形式，将相关款项支付至相关方开设的慈善账户中：对于该机构/组织应向其他相关方支付的全部或部分报酬或服务费等合法款项，如果款项接收方已开设了慈善账户，且款项接收方同意以向相应的慈善账户捐赠或账户互转的方式消灭该笔债务，该机构/组织可以选择以捐赠或账户互转的形式，将相关款项支付至相应的慈善账户。该机构/组织以公益捐赠的方式进行债务履行，实质上是以债权人主动处置债权为前提的。递爱福基金会并不介入相关方对于既存债权的处理，当该机构/组织向其他相关方进行上述捐赠或账户互转时，递爱福基金会将视为相关方已就既存债权的处理达成有效合意、且相关方内部已完成合规的审批程序。

The Institution or Organization May Contribute or Transfer Charitable Assets to Charitable Accounts Opened by Relevant Parties as a Way of Fulfilling Its Payment Obligations: Legitimate payments, such as remuneration or service fees that the Institution or Organization shall make to other relevant parties, may be directly made in the form of contribution or transfer of charitable assets to the charitable accounts the recipients have opened, provided that the recipients of the payments have already opened charitable accounts and the recipients agree to the elimination of the existing

debt in such form. The Institution or Organization may perform the debt in the form of charitable contributions, which is essentially based on the premise that the creditor takes the initiative to dispose of their rights. When the Institution or Organization actively conducts the aforementioned contributions or transfers of charitable assets across charitable accounts, the Charity will regard them as effective acts based on mutual agreements and regard both parties as having completed the internal approval process.

6 该机构/组织开设的慈善账户的冻结及恢复

Freeze and Restoration of Charitable Accounts Opened by the Institution or Organization

为了维持慈善账户的活跃度，增强相关方使用慈善账户的积极性，提高慈善账户的利用率，以便递爱福基金会向活跃慈善账户提供更优质的服务，递爱福基金会设立非公共慈善账户的冻结制度。该机构/组织开设的慈善账户符合冻结条件时，经捐赠管理部门审核确认，可完成冻结程序。

In order to keep charitable accounts active, enhance the enthusiasm of relevant parties for using charitable accounts, improve the utilization of charitable accounts, and better serve active charitable accounts, the Charity sets non-general charitable accounts as freezable. The Contribution Management Department is authorized to review and approve the freeze of charitable accounts opened by the Institution or Organization when conditions are satisfied.

该机构/组织开设的慈善账户冻结的原因、冻结后的功能、冻结后的恢复等具体内容，应符合《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》等相关文件的要求。

Reasons for freezing charitable accounts opened by the Institution or Organization, and their functions and restoration procedures after being frozen, shall be consistent with the Contribution Prospectus and other relevant documents of the Charity.

7 该机构/组织向递爱福基金会直接推荐合格捐赠人的程序设置

review and confirmation shall be regarded as completion of registration of database admission for donor qualification examiners. After completing the registration of database admission and the specific registration of appointment confirmation, such professional shall become a donor qualification examiner of the Institution or Organization. The donor qualification examiner shall have the authority to conduct qualification reviews of qualified donors recommended by the Institution or Organization, and issue individual or group review opinions on behalf of the affiliated organization where they are practicing.

- 7.2.2** 该机构/组织及该机构/组织指定的合格捐赠人资格预审员须同意并认可《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》及《深圳市递爱福公益基金会关于专业人员担任合格捐赠人资格预审员、慈善账户督导员、慈善专家顾问入库管理办法》中对合格捐赠人资格预审员入库登记、任职确认登记、权利及义务的规定。

The Institution or Organization and the donor qualification examiners appointed by it shall agree to the stipulations regarding the registration of database admission, the specific registration of appointment confirmation, and the rights and obligations of the donor qualification examiners in the Guidelines and the Administrative Measures for Admission of Professionals into the Databases.

7.3 该机构/组织向递爱福基金会直接推荐合格捐赠人

The Institution or Organization Recommends Qualified Donors to the Charity Directly

- 7.3.1 该机构/组织可向递爱福基金会直接推荐的合格捐赠人的范围：**为符合法律、法规的要求，便于递爱福基金会对合格捐赠人的特定化来源进行记录和审查，该机构/组织可作为战略发展咨询委员会成员向递爱福基金会推荐合格捐赠人。该机构/组织可向递爱福基金会直接推荐的合格

捐赠人的范围，仅限于《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》确定的信用良好的特定机构或人员。

The Scope of Qualified Donors Directly Recommended by the Institution or Organization to the Charity: In order to meet the requirements of laws and regulations, and to facilitate the Charity in recording and reviewing the particularized source of donors, the scope of qualified donors recommended by the Institution or Organization as member of the Strategic Development Advisory Committee of the Charity is limited to specific institutions or personnel in good credit as determined under the Contribution Prospectus.

7.3.2 该机构/组织代为填写被推荐的合格捐赠人的相关信息或被推荐的合格捐赠人自行填写相关信息

Information of Recommended Qualified Donors Submitted by the Institution or Organization or by Themselves

(1) 该机构/组织代为填写被推荐的合格捐赠人的相关信息

The Institution or Organization Fills in the Basic Information of Recommended Qualified Donors

A. 该机构/组织直接推荐的合格捐赠人为自然人的情形: 当该机构/组织向递爱福基金会直接推荐的合格捐赠人为自然人时，该机构/组织需要代为填写该名被推荐的自然人的下述信息：姓名、性别、中国身份证号码、出生年月日、电子邮箱^①、联系电话、微信号、联系地址及其他须提供的有关信息。

The Recommended Qualified Donor Is a Natural Person: When the qualified donor recommended by the Institution or Organization

^① 为了方便对海内外合格捐赠人身份验证，参照国际惯例，被推荐的合格捐赠人必须填写可以接收邮件的正确的电子邮箱地址。

In order to facilitate the identity authentication of domestic and overseas qualified donors, according to international practice, recommended qualified donors shall fill in the correct email addresses which are able to receive mails.

is a natural person, the following information shall be submitted: name, gender, Chinese ID number, date of birth, e-mail address, phone number, WeChat ID, contact address, and any other necessary information.

- B. 该机构/组织直接推荐的合格捐赠人为法人或非法人组织的情形：**当该机构/组织向递爱福基金会直接推荐的合格捐赠人为法人或非法人组织时，该机构/组织需要代为填写该被推荐的法人或非法人组织的下述信息：法人或非法人组织的名称、统一社会信用代码或相关登记号码、注册地址、机构/组织邮箱^②、法定代表人、联系人姓名、联系电话、联系地址及其他须提供的有关信息。

The Recommended Qualified Donor Is a Legal Person or an Unincorporated Organization: When the qualified donor recommended by the Institution or Organization is a legal person or an unincorporated organization, the following information shall be submitted: name of the legal person or the unincorporated organization, unified social credit code or related registration number, registered address, the Institution or Organization's email address, legal representative, contact person, phone number, contact address, and any other necessary information.

在提交上述信息时，该机构/组织可通过递爱福基金会官方网站“注册/登录-已注册用户的登录-战略合作伙伴登录”的入口登录，下载批量推荐捐赠人的 Excel 表格模板，批量填写所推荐的合格捐赠人信息，批量开设慈善账户。

When submitting the information above, the Institution or Organization can log in through clicking “Signup/Login – Login – Strategic

^② 同上。
As above

Cooperation Partners” on the Charity’s official website and then can download Excel templates to fill in the recommended qualified donors’ information in batches, and open the charitable accounts in batches.

(2) 被推荐的合格捐赠人自行填写相关信息

Recommended Qualified Donors Fill in the Basic Information by Themselves

该机构/组织可向其推荐的捐赠人发送专属的链接，被推荐的合格捐赠人可登录该专属链接，自行填写基本信息。为保证在专属链接中填写信息的合格捐赠人确实属于该机构/组织推荐的特定人员、机构或组织，递爱福基金会将在该链接中设置特定的身份验证环节，具体以递爱福（DAF）账户服务系统的操作为准。

The Institution or Organization can send exclusive links to the donors that they recommend. The recommended qualified donors can click on the exclusive links and fill in basic information by themselves. In order to ensure that the qualified donor who fills in the information through the exclusive link is indeed the particularized person, institution or organization recommended by the Institution or Organization, the Charity will set up specific identity authentication in the link. For detailed information, please refer to the operating requirements set out in the System.

7.3.3 该机构/组织出具书面初审意见： 为确保该机构/组织向递爱福基金会直接推荐的合格捐赠人的特定化来源，经由该机构/组织的人事部门或其他有关部门确定合格捐赠人推荐人选名单，该机构/组织须对其推荐的合格捐赠人（仅限于《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》确定的信用良好的特定机构或人员）是否符合递爱福基金会合格捐赠人资格出具书面初审意见。

The Institution or Organization Issues a Written Preliminary Opinion: In

order to ensure the particularized source of donors, after the personnel department or other departments of the Institution or Organization determine the candidate list of the qualified donors, the Institution or Organization shall issue a written preliminary opinion on the qualification of the qualified donors (limited to the specific institutions or personnel in good credit as determined under the Contribution Prospectus).

7.3.4 该机构/组织指定的合格捐赠人资格预审员出具复核意见: 该机构/组织指定的合格捐赠人资格预审员, 将对该机构/组织出具的初审意见进行复核, 出具复核意见, 并提交至递爱福基金会。

The Donor Qualification Examiner Appointed by the Institution or Organization Issues a Written Review Opinion: The donor qualification examiner appointed by the Institution or Organization shall conduct a review of the aforementioned preliminary opinion, issue a written review opinion, and submit it to the Charity.

7.3.5 递爱福基金会的最终批准: 根据递爱福基金会所收到的被推荐的合格捐赠人的信息、该机构/组织出具的初审意见以及该机构/组织指定的合格捐赠人资格预审员出具的无异议的复核意见, 按照递爱福基金会的内部审批程序, 递爱福基金会捐赠管理部门相关人员将对此出具初审意见, 而专属注册码生成管理人将出具最终意见并生成相应的专属注册码; 审批后的被推荐的合格捐赠人即可成为递爱福基金会的合格捐赠人。

Final Approval by the Charity: The Charity's Contribution Management Department staff shall, in compliance with the internal approval procedure of the Charity, issue its preliminary opinion based on the qualified donor's information, the preliminary opinion of the Institution or Organization, and the no objection review opinion of the donor qualification examiner appointed by the Institution or Organization. After this, the exclusive registration codes generation manager shall issue a final opinion and generate an exclusive registration code. Following approval, the recommended

qualified donor shall become a qualified donor of the Charity.

该机构/组织向递爱福基金会直接推荐合格捐赠人的具体流程，应符合《深圳市递爱福公益基金会章程》《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》以及《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》等相关文件的要求。

Specific procedures regarding the direct recommendation of qualified donors by the Institution or Organization to the Charity shall conform to the requirements stipulated in relevant documents, such as the Articles of Organization, the Contribution Prospectus, and the Guidelines.

7.4 该机构/组织负责合格捐赠人客户关系的管理

The Institution or Organization Is Responsible for the Management of Client Relationship with Qualified Donors

该机构/组织应按照递爱福基金会制定的相关规则以及本协议的规定，具体负责该机构/组织向递爱福基金会直接推荐的合格捐赠人客户关系的管理。

The Institution or Organization shall, in accordance with the Charity's rules and the Agreement, be responsible for the management of the client relationship with the qualified donors that it has recommended.

8 该机构/组织作为投资管理机构的特别合作

Special Cooperation with the Institution or Organization as Investment Management Organization

若该机构/组织系中华人民共和国境内(不含港澳台)注册设立的投资管理机构，该机构/组织可以依据下述规则向递爱福基金会提交投资管理机构入库申请，开展相关合作：

If the Institution or Organization is an investment management organization registered and established within the territory of China (excluding Hong Kong, Macau, and Taiwan), the Institution or Organization may apply for database admission of

investment management organization of the Charity and cooperate with the Charity according to the following rules:

8.1 该机构/组织的入库

Database Admission of the Institution or Organization

为了落实法律、法规对慈善财产保值、增值投资活动的要求，防范慈善财产运用风险，双方致力于合作关系的持续、健康、稳定发展，该机构/组织可以向递爱福基金会提交投资管理机构入库申请，向递爱福基金会提供合格的投资方案或/和投资产品。

In order to meet the requirements of laws and regulations regarding investment activities to preserve or increase the value of charitable assets, as well as to prevent operational risks of such assets, both Parties are committed to the continuous, healthy and stable development of their cooperative relationship. The Institution or Organization may apply for database admission of investment management organization of the Charity and provide the Charity with qualified investment plans and/or investment products.

8.1.1 该机构/组织的入库流程

Database Admission Procedures for the Institution or Organization

根据《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》及相关法律、法规的有关规定，递爱福基金会投资管理部门将对该机构/组织作为递爱福基金会投资管理机构提出初步意见，报递爱福基金会秘书长办公会审核确认后，授予该机构/组织入库资格，该入库期限为两年。两年期限届满前一个月内，如果任何一方未向对方发出解除作为投资管理机构的书面请求，则该机构/组织的入库资格自动续延两年，以此类推。

In accordance with the Guidelines and relevant laws and regulations, the Investment Management Department of the Charity shall issue a preliminary

opinion on the Institution or Organization to serve as an investment management organization of the Charity. The Secretary-General's Staff Meeting shall review and confirm such opinion, and then grant database admission qualification to the Institution or Organization. The term of such qualification is two years. If neither Party has sent a written request to the other Party to terminate such qualification of the investment management organization within one month before the term of validity expires, then the database admission qualification of that investment management organization shall be automatically renewed for an additional two years, and so on in subsequent years.

8.1.2 该机构/组织与递爱福基金会单独签订委托财产管理合同

The Institution or Organization Signs an Entrusted Property Management Contract with the Charity Separately

该机构/组织通过递爱福基金会的入库程序后，递爱福基金会应当与该机构/组织单独签订《委托财产管理合同》。依照《中华人民共和国慈善法》《慈善组织保值增值投资活动管理暂行办法》及相关法律、法规的规定，《委托财产管理合同》将对双方的权利义务、委托财产管理方式、投资范围、投资收益分配、违约责任以及解除合同的情形等内容作出规定。

After the Institution or Organization completes the Charity's database admission procedures, the Charity shall separately sign an Entrusted Property Management Contract with it. In accordance with the *Charity Law of the PRC*, the *Interim Measures for the Administration of Investment Activities for Value Preservation or Appreciation of Charitable Organizations*, and other relevant laws and regulations, the contract shall stipulate the rights and obligations of both Parties, management methods of entrusted property,

investment scope, distribution of investment income, liability for breach of contract, and termination of the contract, among others.

8.1.3 递爱福基金会可以委托该机构/组织管理现金资产投资池

The Charity May Commission the Institution or Organization to Manage Cash Asset Investment Pools

- (1) 递爱福基金会可以委托该机构/组织的投资管理团队管理一个或多个递爱福基金会的现金资产投资池。

The Charity has the right to commission the Institution or Organization's investment management team to manage one or more of its cash asset investment pools.

- (2) 递爱福基金会届时将委托该机构/组织或其他投资管理机构提供一系列投资产品或者投资方案（或投资组合）。

The Charity will then commission the Institution or Organization or other investment management organizations to provide a series of investment products or investment plans (or investment portfolios).

- (3) 递爱福基金会的现金资产投资池将向所有慈善账户开放,供慈善账户顾问根据需要,提出合适的投资建议。

The cash asset investment pools of the Charity will be open to all charitable accounts of the Charity, in order to allow charitable account advisors to give appropriate investment advice as needed.

- (4) 就现金资产投资池的投资管理,双方将在《委托财产管理合同》中对具体事宜进行详细约定。

Both Parties will specify relevant matters regarding the investment and management of the cash asset investment pools in the Entrusted Property Management Contract.

8.1.4 递爱福基金会定期对该机构/组织管理业绩及管理风险进行评估

The Charity Regularly Evaluates Management Performance and Management Risk of the Institution or Organization

递爱福基金会应当定期对该机构/组织的管理业绩和管理风险进行评估, 递爱福基金会理事会执行委员会、投资管理部门等内部机构均有权对该机构/组织的投资活动进行监督。

The Charity shall regularly evaluate the Institution or Organization's management performance and management risk. The internal bodies of the Charity, such as the Executive Committee of the Board of Directors (hereinafter the 'Executive Committee') and the Investment Management Department, shall all have the right to supervise the Institution or Organization's investment activities.

8.2 该机构/组织向递爱福基金会提供投资方案或/和投资产品

Investment Plans and/or Investment Products Provided by the Institution or Organization for the Charity

8.2.1 该机构/组织向递爱福基金会提供的投资方案或/和投资产品须在递爱福基金会备案

Investment Plans and/or Investment Products Provided by the Institution or Organization Shall Be Reported to the Charity for Record-Filing

在该机构/组织的营业范围内，依据《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》，该机构/组织应定期向递爱福基金会提交合法、安全、有效的具体投资产品或/和投资方案（含投资管理团队人员介绍等信息）。根据《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》的有关规定，该机构/组织向递爱福基金会提供的投资方案或/和投资产品须在递爱福基金会备案。完成备案后，该机构/组织提交的投资产品或/和投资方案将作为递爱福基金会合格的投资产品或/和投资方案，列示于递爱福（DAF）账户服务系统的投资选项中，以供慈善账户顾问适时提出合适的投资建议。

Within the business scope of the Institution or Organization, and in accordance with the Guidelines, the Institution or Organization shall submit lawful, safe, effective and specific investment products and/or investment plans (including the introduction of the investment management team) to the Charity on a regular basis. According to the Guidelines, investment plans and/or investment products provided by the Institution or Organization shall be reported to the Charity for record-filing. Once the record has been filed, such investment products and/or investment plans will become the Charity's qualified investment products and/or investment plans, and be listed as investment options in the System, based on which the charitable account advisors can give appropriate investment advice.

8.2.2 该机构/组织向递爱福基金会提供专属投资方案或/和投资产品

Exclusive Investment Plans and/or Investment Products Provided by the Institution or Organization for the Charity

- (1) 该机构/组织的专属投资方案或/和投资产品将向该机构/组织直接推荐的合格捐赠人的慈善账户的相关方专属开放：为了防止该机构/组织的客户资源的流失，便于该机构/组织继续为其原有客户提供服务，如果该机构/组织向递爱福基金会直接推荐合格

捐赠人，并且该合格捐赠人已经成功设立了慈善账户，则该机构/组织可向该合格捐赠人的慈善账户的慈善账户持有人、慈善账户顾问、慈善账户督导员、慈善账户查阅人专属开放该机构/组织向递爱福基金会提供的专属合格投资方案或/和投资产品，以供慈善账户顾问提出合适的投资建议。

The Institution or Organization's Exclusive Investment Plans and/or Investment Products Shall Only Be Open to Relevant Parties of the Charitable Accounts of the Qualified Donors It Recommends:

In order to prevent loss of the Institution or Organization's client resources and to allow the Institution or Organization to continue providing services for its existing clients, if the Institution or Organization recommends a qualified donor to the Charity, and the qualified donor has successfully opened a charitable account, then the Institution or Organization can offer its qualified exclusive investment plans and/or investment products to the charitable account holder, charitable account advisor, charitable account supervisor, and charitable account reviewer thereof, based on which the charitable account advisor can give appropriate investment advice.

- (2) 在该机构/组织申请并经递爱福基金会同意的前提下，该机构/组织的专属投资方案或/和投资产品将向（非该机构/组织直接推荐的）其他合格捐赠人的慈善账户的相关方定向开放：为了鼓励该机构/组织向其原有客户提供服务，如果递爱福基金会的其他战略合作伙伴（非该机构/组织）向递爱福基金会直接推荐了合格捐赠人，并且该合格捐赠人已经成功开设了慈善账户，此时，若该合格捐赠人也同时为该机构/组织的客户，则该机构/组织可以申请向该合格捐赠人的慈善账户的相关方提供专属投资方案或/和投资产品。经过递爱福基金会确认后，该机构/组织可向该合

格捐赠人的慈善账户的慈善账户持有人、慈善账户顾问、慈善账户督导员、慈善账户查阅人开放该机构/组织向递爱福基金会提供的专属合格投资方案或/和投资产品，以供慈善账户顾问提出合适的投资建议。

Under the precondition of the Institution or Organization's Application and the Charity's Approval, the Institution or Organization's Exclusive Investment Plans and/or Products May Be Available to Relevant Parties of Charitable Accounts Opened By Other Qualified Donors (Not Recommended by the Institution or Organization): In order to encourage the Institution or Organization to provide services for its existing clients, if another Strategic Cooperation Partner of the Charity recommends a qualified donor to the Charity, who is also a client of the Institution or Organization and has successfully opened a charitable account, the Institution or Organization can apply to provide exclusive investment plans and/or investment products for relevant parties of such client's charitable account. Following the confirmation of the Charity, the Institution or Organization may offer its qualified exclusive investment plans and/or investment products to the charitable account holder, charitable account advisor, charitable account supervisor, and charitable account reviewer thereof, based on which the charitable account advisor can give appropriate investment advice.

8.2.3 该机构/组织向递爱福基金会提供非专属的投资方案或/和投资产品

Non-Exclusive Investment Plans and/or Investment Products Provided by the Institution or Organization for the Charity

该机构/组织可向递爱福基金会提供一系列的非专属的合格投资方案或/和投资产品，该机构/组织向递爱福基金会提供的非专属的合格投资方

案或/和投资产品将开放给全部的慈善账户持有人、慈善账户顾问、慈善账户督导员、慈善账户查阅人，以供慈善账户顾问提出合适的投资建议。

The Institution or Organization may provide the Charity with a series of non-exclusive qualified investment plans and/or investment products. Such investment plans and/or investment products will be available to all of the Charity's charitable account holders, charitable account advisors, charitable account supervisors, and charitable account reviewers, based on which charitable account advisors can give appropriate investment advice.

8.2.4 该机构/组织可以向递爱福基金会提供影响力投资方案

Impact Investment Plan Provided by the Institution or Organization for the Charity

- (1) 递爱福基金会可以委托该机构/组织向慈善账户顾问提供“影响力投资方案”（特指影响力股权投资方案）。

The Charity may commission the Institution or Organization to provide an Impact Investment Plan (specifically impact equity investment plan) to the charitable account advisors.

- (2) 该机构/组织可根据实际情况来决定是否允许递爱福基金会公开该影响力投资方案,但对涉及合格捐赠人私人信息的部分应当予以保密。

The Institution or Organization may decide whether to disclose the Impact Investment Plan depending on the actual situation, but private information of the qualified donor shall be kept confidential.

- (3) 影响力投资方案的具体内容,适用《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》及其他相关文件中的详细规定。

The specific content of the Impact Investment Plan shall be in compliance with the detailed stipulations of the Guidelines and other relevant documents.

8.2.5 该机构/组织可以向递爱福基金会提供大额捐赠的特别投资方案

Special Investment Plan for Large Contributions Provided by the Institution or Organization for the Charity

- (1) 在符合中国法律法规和基金会运行管理规则的前提下,当合格捐赠人的捐赠财产价值高于人民币 300,000 元时,递爱福基金会可以委托该机构/组织向慈善账户顾问提供慈善账户财产的特别投资方案,为合格捐赠人定制私人化、高端化的投资服务。

Subject to the laws and regulations of China and the rules governing the operation and management of the Charity, when the value of contributed assets is higher than RMB 300,000 Yuan, the Charity may commission the Institution or Organization to provide special investment plans for the charitable account advisors, in order to provide personalized and high-end investment services for qualified donors.

- (2) 该机构/组织可根据实际情况来决定是否允许递爱福基金会公开该投资方案,但对涉及合格捐赠人私人信息的部分应当予以保密。

The Institution or Organization may decide whether to disclose the investment plan depending on the actual situation, but the private information of the qualified donor shall be kept confidential.

- (3) 大额捐赠的特别投资方案的具体内容,适用《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》及其他相关文件中的详细规定。

The specific content of the special investment plans for large contributions shall be in compliance with the detailed stipulations set out in the Guidelines and other relevant documents.

8.2.6 该机构/组织申请终止提供投资方案或/和投资产品

The Institution or Organization Applies to Stop Providing Investment Plans and/or Investment Products

- (1) **该机构/组织申请终止提供专属投资方案或/和投资产品:** 如果该机构/组织与递爱福基金会的合格捐赠人的客户关系已经终止,该机构/组织可以向递爱福基金会提交终止向该合格捐赠人所开设的慈善账户提供专属投资方案或/和投资产品的相关申请。经过递爱福基金会确认后,该机构/组织的专属投资方案或/和投资产品将不再向该合格捐赠人的慈善账户的慈善账户持有人、慈善账户顾问、慈善账户督导员、慈善账户查阅人开放。

The Institution or Organization Applies to Stop Providing Exclusive Investment Plans and/or Investment Products: If the client relationship between the Institution or Organization and the Charity's qualified donor is terminated, the Institution or Organization may apply to the Charity to stop offering exclusive investment plans and/or investment products to the charitable account of that qualified donor. With the Charity's confirmation, the exclusive investment plans and/or investment products of the Institution or Organization will no longer be available to the charitable account holder, charitable account advisor, charitable account supervisor, and charitable account reviewer thereof.

(2) **该机构/组织申请终止提供某类或某些非专属投资方案或/和投资产品:** 该机构/组织可以向递爱福基金会提交终止向慈善账户的相关方提供某类或某些非专属投资方案或/和投资产品的相关申请。经过递爱福基金会确认后, 该部分非专属投资方案或/和投资产品将不再向相关慈善账户的慈善账户持有人、慈善账户顾问、慈善账户督导员、慈善账户查阅人开放。

The Institution or Organization Applies to Stop Providing Non-Exclusive Investment Plans and/or Investment Products: The Institution or Organization can apply to the Charity to stop offering certain non-exclusive investment plans and/or investment products to relevant parties of certain charitable accounts. With the Charity's confirmation, these non-exclusive investment plans and/or investment products will no longer be available to the charitable account holder, charitable account advisor, charitable account supervisor, and charitable account reviewer of certain charitable accounts.

8.2.7 该机构/组织及时向递爱福基金会回传投资信息

The Institution or Organization Sends Investment Information to the Charity in a Timely Manner

该机构/组织应及时将慈善账户顾问选择的投资产品或/和投资方案的执行情况等有关信息回传至递爱福基金会, 供递爱福基金会及慈善账户相关方查询, 回传时间不得晚于投资方案或/和投资产品执行情况发生变化后的【3】个工作日。

The Institution or Organization shall send relevant information regarding the implementation of the investment product and/or the investment plan as selected by the charitable account advisors to the Charity in a timely manner,

so that the Charity and relevant parties of the charitable account may make inquiries thereof. The Institution or Organization shall notify the Charity within three days of any changes that occur during the implementation of the product and/or plan.

8.3 双方合作的初始启动项目

Start-Up Project of Cooperation

针对该机构/组织的私募理财产品，在该机构/组织的投资者购买该机构/组织相关投资产品或与该机构/组织签署相关《投资协议》时，该机构/组织及其投资者可作出如下约定：

For the Institution or Organization's private equity investment products, when investors purchase such products or sign investment agreements with the Institution or Organization, the following agreements may be stipulated:

- (1) 该机构/组织可以按照本协议第 7.3 条“该机构/组织向递爱福基金会直接推荐合格捐赠人”的有关规定，直接推荐其投资者成为递爱福基金会的合格捐赠人并在递爱福基金会开设慈善账户；

According to Article 7.3 “The Institution or Organization Recommends Qualified Donors to the Charity Directly” of the Agreement, the Institution or Organization may recommend its investors to be qualified donors and open charitable accounts in the Charity;

- (2) 双方约定将投资产品的一定收益率向该慈善账户进行捐赠；

The two parties agree that a certain percentage of revenue from their investment products shall be contributed to the corresponding charitable accounts;

- (3) 在分配投资收益时，投资者可以授权该机构/组织直接将相应投资收益的款项捐赠至相应慈善账户。

Investors may authorize the Institution or Organization to contribute their investment revenue directly to the corresponding charitable accounts.

公益事业捐赠票据的开具等详细内容将按照有关法律法规的规定处理。

Detailed information concerning the issuance of donation receipts shall be governed by relevant laws and regulations.

8.4 投资管理费

Investment Management Fee

8.4.1 投资管理费的收取

Collection of Investment Management Fee

如果慈善账户顾问主动选择委托该机构/组织进行投资，该机构/组织将收取一定数额或比例的投资管理费。投资管理费的具体费率、收费标准、收取方式等信息，将由双方另行约定，或由该机构/组织在其提供的投资产品中进行详细说明。

If charitable account advisors actively choose to commission the Institution or Organization to make investments, the Institution or Organization will charge, at a certain amount or proportion, an investment management fee. Detailed information about the investment management fee's rates, scale and collection method will be agreed upon by both Parties or provided by the Institution or Organization in its investment product prospectus.

8.4.2 投资管理费的分享

Sharing of the Investment Management Fee

在递爱福基金会试点运行阶段，递爱福基金会有权自主委托专业的投资管理机构进行稳健性投资，主要以货币投资方式为主，如递爱福基金会委托该机构/组织对现金资产投资池进行管理，则由双方按照从每个慈善账户所划转的资金投资所形成的上一个月末相应财产余额的一定百分比，共同分享一定比例的投资管理费。

In the pilot stage, the Charity is entitled to commission professional investment management organizations to make sound investments, mainly in monetary form. If the Charity commissions the Institution or Organization to manage the cash asset investment pool, the Charity and the Institution or Organization shall share a certain percentage of the balance of the assets at the end of the previous month resulting from the investment of the transferred assets from the charitable accounts as the investment management fee.

8.4.3 投资管理费的捐赠

Contribution of the Investment Management Fee

该机构/组织可以将其从各个慈善账户收取的全部或部分投资管理费捐赠至该机构/组织开设的一个或多个慈善账户中，具体数额由该机构/组织决定。在该机构/组织委托递爱福基金会从各个慈善账户中扣收投资管理费的情形下，递爱福基金会扣收后可直接将相应款项转至该机构/组织慈善账户中。

At its discretion, the Institution or Organization may contribute a certain amount of the investment management fee it receives from each charitable account to one or more of the charitable accounts it has opened. In the situation where the Institution or Organization commissions the Charity to deduct the investment management fee from each charitable account, the Charity may directly transfer the corresponding amount to the Institution or Organization's charitable account.

9 该机构/组织作为合格受赠组织的特别合作

Special Cooperation with Qualified Grantees

若该机构/组织系中华人民共和国境内（不含港澳台）注册设立的非营利组织，则其可以依据下述规定申请成为递爱福基金会的合格受赠组织。

If the Institution or Organization is a non-profit organization registered and established within the territory of China (excluding Hong Kong, Macau, and Taiwan), it may apply to become a qualified grantee of the Charity according to the following rules:

9.1 该机构/组织申请成为递爱福基金会的合格受赠组织

The Institution or Organization Applies to Become a Qualified Grantee of the Charity

9.1.1 该机构/组织向递爱福基金会提交申请成为合格受赠组织的相关材料、在递爱福基金会开设慈善账户并支付相应合格受赠组织入库资格审核受理费

The Institution or Organization Shall Submit Relevant Application Materials, Open a Charitable Account, and Pay the Application Fee

考虑到本基金会与合格受赠组织建立的战略募款业务关系，本基金会向该机构/组织收取入库资格审核受理费的机制，是鼓励该机构/组织使用递爱福（DAF）账户服务系统进行特定化战略募款的重要举措。如果该机构/组织首次向递爱福基金会申请合格受赠组织入库资格，该机构/组织须依据《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》的有关规定，在递爱福基金会官方网站的“注册/登录”页面，通过点击左侧“新用户注册—合格受赠组织注册”的入口，在弹出的注册页面填写相关信息并提交《合格受赠组织入库资格申请表》及其他辅助申请材料，经战略发展咨询委员会成员或本基金会工作人员推荐成为合格捐赠人并在递爱福基金会开设慈善账户，以捐赠或慈善账户互转的方式完成合格受赠组织

入库资格审核受理费的支付。递爱福基金会从该机构/组织开设的慈善账户中扣划合格受赠组织入库资格审核受理费至公共慈善账户是启动合格受赠组织入库资格审核的必要条件。如果递爱福基金会未完成合格受赠组织入库资格审核受理费的扣划，则递爱福基金会将拒绝启动合格受赠组织入库资格审核流程。合格受赠组织入库资格审核受理费的具体标准及扣划方式于《深圳市递爱福公益基金会收费管理办法》中予以详细规定。

Considering the strategic fundraising business relationship between the Charity and qualified grantees, the Charity charging the Institution or Organization the application fee is an important measure to encourage the Institution or Organization to conduct specific strategic fundraising based on the System. If the Institution or Organization applies to become a qualified grantee of the Charity for the first time, it shall, subject to the Contribution Prospectus, click on the “Signup – Qualified Grantees” button on the left side of the signup and login page of the Charity’s official website, and then, on the pop-up page, fill out the Grant Eligibility Application Form and submit it to the Charity along with other supplementary application materials. After becoming a qualified donor of the Charity through the recommendation by members of the Strategic Development Advisory Committee or staff of the Charity, it may open a charitable account, and pay the application fee in the form of contribution or transfer of charitable assets from another charitable account. The deduction and transfer of the application fee from the charitable account of the Institution or Organization to the general charitable account is a prerequisite for starting the qualification vetting. If the deduction has not been completed, the Charity will refuse to start the qualification vetting. Specific standards for the application fee and fee-deducting methods are elaborated on in the Management Measures on Fees and Expenses of the China DAF Charity.

9.1.2 该机构/组织申请成为合格受赠组织的入库资格预审及复核

Qualification Vetting and Review of the Institution or Organization to Become a Qualified Grantee

- (1) **该机构/组织选择、指定一家具体的合格受赠组织入库评审机构进行资格预审：**由该机构/组织从递爱福基金会委托的合格受赠组织入库评审机构名单中选择、指定一家具体的机构，由该机构对该机构/组织申请成为递爱福基金会的合格受赠组织进行入库资格预审，如该机构认定该机构/组织的入库符合入库条件，则可向递爱福基金会出具无异议的预审意见。

The Institution or Organization Shall Select and Designate a Qualified Grantees' Assessment Institution to Vet the Qualification: The Institution or Organization shall select and designate an institution from the list of qualified grantees' assessment institutions commissioned by the Charity to conduct qualification vetting for it. If this institution decides that the Institution or Organization is qualified, then it can issue a no objection opinion upon vetting to the Charity.

- (2) **合格受赠组织入库评审机构从递爱福基金会组建的律师类慈善专家顾问库中选择、指定具体的慈善专家顾问进行复核：**合格受赠组织入库评审机构预审通过后，应从递爱福基金会组建的正在执业的律师类慈善专家顾问库中选择、指定一名具体的慈善专家顾问，经该名具体的慈善专家顾问同意后，由该名慈善专家顾问对评审机构出具的相应预审意见进行复核，如该名慈善专家顾问确认同意评审机构出具的预审意见，则可向递爱福基金会出具无异议的复核意见。

The Qualified Grantees' Assessment Institution Shall Select and Designate a Specific Person from the Practicing-Lawyer Philanthropic Expert Consultant Database to Conduct the Review: After qualification vetting, the qualified grantees' assessment institution shall select and designate a specific person from the practicing-lawyer philanthropic expert consultants' database. If the philanthropic expert consultant agrees to the selection, they shall review the no objection opinion upon vetting submitted by this institution. If they agree to the opinion upon vetting, they shall submit a no objection review opinion to the Charity.

- (3) **递爱福基金会捐助管理部门授予该机构/组织入库资格:** 若合格受赠组织入库评审机构出具无异议的预审意见且正在执业的律师类慈善专家顾问出具无异议的复核意见,递爱福基金会捐助管理部门将据此授予该机构/组织入库资格。如果本基金会对合格受赠组织入库评审机构出具无异议的预审意见或正在执业的律师类慈善专家顾问出具无异议的复核意见存有异议的,本基金会有权拒绝授予该机构/组织入库资格。

The Grant-Making Management Department Grants the Institution or Organization the Qualification as Qualified Grantee: The Grant-Making Management Department of the Charity shall grant the Institution or Organization the qualification as qualified grantee based on the no objection opinion upon vetting submitted by the qualified grantees' assessment institution and the no objection review opinion submitted by the practicing-lawyer philanthropic expert consultant. If the Charity has an objection to any of the aforementioned opinions, the Charity has the authority to refuse to grant such qualification.

9.1.3 该机构/组织被列入递爱福基金会合格受赠组织数据库名单

The Institution or Organization Shall Be Included in the Database of Qualified Grantees of the Charity

- (1) 递爱福基金会捐助管理部门将建立并持续维护递爱福基金会的合格受赠组织数据库。在递爱福基金会授予该机构/组织合格受赠组织入库资格后，该机构/组织将被列入递爱福基金会合格受赠组织数据库的名单中，并在递爱福基金会官方网站上公开披露。

The Grant-Making Management Department of the Charity shall establish and continuously maintain its database of qualified grantees. After the Charity grants the Institution or Organization the qualification as qualified grantees, it shall be included in the database of qualified grantees and be disclosed to the public on the Charity's official website.

- (2) 在递爱福基金会授予该机构/组织合格受赠组织入库资格后，慈善账户顾问可以在递爱福(DAF)账户服务系统的合格受赠组织界面中查阅或搜索已入库的合格受赠组织，并提出向其捐助的建议。

After the Charity has granted the Institution or Organization the qualification as qualified grantee, charitable account advisors can view or search for information regarding the Institution or Organization on the page of qualified grantees in the System and advise on making a grant to the Institution or Organization.

- 9.1.4** 该机构/组织申请成为递爱福基金会合格受赠组织的具体程序，应适用《深圳市递爱福公益基金会章程》《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明

书》以及《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》等相关文件的要求。

Specific procedures regarding the Institution or Organization's application to become a qualified grantee of the Charity shall be governed by the Articles of Organization, the Contribution Prospectus, the Guidelines, and other relevant documents of the Charity.

9.1.5 为确保递爱福基金会的公信力，向捐赠人提供可信赖的服务，在特殊情形下，递爱福基金会主动冻结合格受赠组织的入库资格。如果该机构/组织拟恢复合格受赠组织入库资格，则须依据《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》的有关规定提交相关材料，并授权本基金会直接从其慈善账户中扣划合格受赠组织入库资格恢复费。冻结合格受赠组织入库资格的情形应适用《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》等相关文件的要求。

In order to ensure the accountability of the Charity and to provide reliable services for donors, the Charity is entitled to actively freeze the qualification of a qualified grantee. If the Institution or Organization intends to restore its qualification, it shall submit certain documents according to the Contribution Prospectus, and authorize the Charity to deduct the qualification restoration fee from its charitable account. Specific rules regarding the freeze of the qualification of a qualified grantee are elaborated on in the Contribution Prospectus and other relevant documents.

9.2 该机构/组织作为合格受赠组织接受递爱福基金会的捐助

The Institution or Organization Receives Grants as a Qualified Grantee of the Charity

9.2.1 慈善账户顾问可提出捐助至该机构/组织的具体捐助建议

Charitable Account Advisors May Specifically Advise on Making a Grant to the Institution or Organization

- (1) 在该机构/组织已成为递爱福基金会合格受赠组织并列入递爱福基金会合格受赠组织数据库名单后,慈善账户顾问可提出向该机构/组织进行捐助的具体捐助建议。

After the Institution or Organization becomes a qualified grantee of the Charity and is listed in the Charity's database, charitable account advisors may specifically advise on making a grant to it.

- (2) 慈善账户顾问提出捐助建议的具体内容及捐助建议的审核等事宜,应适用《深圳市递爱福公益基金会章程》《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》以及《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》等相关文件的要求。

Matters concerning the specific content of grant advice given by charitable account advisors and the review of such advice shall be governed by the Articles of Organization, the Contribution Prospectus, the Guidelines and other relevant documents of the Charity.

9.2.2 该机构/组织同意《捐助协议》标准文本

The Institution or Organization Agrees on the Standard Version of the Grant Agreement

该机构/组织在申请成为递爱福基金会合格受赠组织并提交《合格受赠组织入库资格申请表》的同时,应确认同意递爱福基金会理事会执行委员会审核批准的《捐助协议》标准文本。

While submitting the Grant Eligibility Application Form, the Institution or Organization shall agree on the standard version of the Grant Agreement as reviewed and approved by the Executive Committee.

9.2.3 双方签署《补充协议》

The Charity and the Institution or Organization Sign a Supplementary Agreement

针对递爱福基金会提供的《捐助协议》标准文本中未尽事宜，提出该笔捐助建议的慈善账户顾问、递爱福基金会或合格受赠组织可提出一份《补充协议》草案建议，由递爱福基金会捐助管理部门对该《补充协议》草案建议进行审核，审核通过后，双方可就未尽事宜另行签署补充协议。

With regard to matters unspecified in the standard version of the Grant Agreement provided by the Charity, the charitable account advisor who advised such grant, the Charity, or the qualified grantee may submit a draft proposal of the Supplementary Agreement. After review and approval of this draft proposal by the Grant-Making Management Department of the Charity, both Parties may sign the Supplementary Agreement regarding unspecified matters.

9.2.4 该机构/组织违反《捐助协议》或《补充协议》约定用途的情形

Circumstances Where the Institution or Organization Violates the Use Rules Stipulated in the Grant Agreement or the Supplementary Agreement

- (1) **递爱福基金会的法定权利：**根据《中华人民共和国慈善法》第四十二条第二款的规定，慈善组织违反捐助协议约定的用途，滥用捐赠财产的，捐赠人有权要求其改正；拒不改正的，捐赠人可以向民政部门投诉、举报或者向人民法院提起诉讼。据此，递爱福

基金会作为捐赠人与该机构/组织签订《捐助协议》和《补充协议》（如有），若该机构/组织未按照协议要求使用财产或者有其他严重违反协议情形的，递爱福基金会会有权要求其改正。递爱福基金会在该机构/组织违约使用财产且拒不改正的情况下可以向民政部门投诉、举报，或者向人民法院提起诉讼。

Legal Rights of the Charity: According to Article 42 Paragraph 2 of the *Charity Law of the PRC*, where charitable organizations misuse donated property for purposes other than those stipulated in the donation agreement, donors shall have the right to request them to rectify the misuse. If the charitable organization refuses to make rectifications, donors may lodge a complaint or report with the civil affairs departments, or file a lawsuit with the people's court. Therefore, the Charity, as a donor that has signed the Grant Agreement and the Supplementary Agreement (if any) with the Institution or Organization, shall have the right to require the Institution or Organization to take remedial actions if it fails to use the property according to the aforementioned agreements or materially breaches them. If the Institution or Organization violates the aforementioned agreements and refuses to make rectifications, the Charity may lodge a complaint or report to the civil affairs departments or file a lawsuit with the people's court.

- (2) **递爱福基金会的单方解约权:** 该机构/组织未按照协议要求使用财产或者有其他严重违反协议情形,且经递爱福基金会要求拒不改正的,递爱福基金会享有单方解约权。关于递爱福基金会的单方解约权等具体内容,由《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》、《捐助协议》(标准文本)予以详细规定。

The Charity's Right to Unilaterally Terminate the Agreements: If the Institution or Organization fails to use property according to the

aforementioned agreements or otherwise materially breaches them, and refuses to make rectifications upon the Charity's request, the Charity shall have the right to unilaterally terminate the agreements. The specific content of the Charity's right to unilaterally terminate the agreements is elaborated on in the Guidelines and the standard version of the Grant Agreement.

9.2.5 慈善账户顾问/慈善账户持有人与该机构/组织之间事先捐赠承诺的限制

Restrictions on Grant Pledges or Promises Between Charitable Account Advisors or Holders and the Institution or Organization

- (1) 如果该机构/组织为中国境外机构，则在慈善账户顾问提出跨境捐助建议时，递爱福基金会严格禁止慈善账户持有人/慈善账户顾问以口头或者其他任何形式向该机构/组织事先作出任何形式的捐赠承诺。慈善账户顾问在提出该跨境捐助建议之前，须明确作出慈善账户持有人/慈善账户顾问与该机构/组织之间无事先捐赠承诺的声明。

If the Institution or Organization is an overseas entity, when the charitable account advisors suggest a cross-border grant, charitable account holders and advisors are forbidden to make a pledge or promise before the actual grant. Charitable account advisors shall make an express statement affirming the nonexistence of any pledges or promises between charitable account holders or advisors and the Institution or Organization before giving advice on cross-border grants.

- (2) 如果该机构/组织为中国境内(不含港澳台)机构，则在慈善账户顾问提出境内捐助建议前，慈善账户持有人/慈善账户顾问可以

向该机构/组织表达捐赠意向，但递爱福基金会不鼓励其作出任何形式的捐赠承诺。递爱福基金会建议，慈善账户持有人/慈善账户顾问可以在主动与该机构/组织联络之前，先与递爱福基金会捐助管理部门相关人员取得联络，由递爱福基金会代表慈善账户持有人/慈善账户顾问与该机构/组织进行沟通、联络。

If the Institution or Organization is a domestic entity in China (excluding Hong Kong, Macau and Taiwan), before the charitable account advisors advise on making a domestic grant, the charitable account holders or advisors of the Charity are allowed to express to the Institution or Organization an intention to make a grant. However, the Charity does not encourage any form of pledges or promises of a grant. The Charity suggests that charitable account holders or advisors first contact the staff of the Grant-Making Management Department before they contact the Institution or Organization, and the Charity will contact and communicate with the Institution or Organization on behalf of the charitable account holders or advisors.

9.3 该机构/组织作为合格受赠组织向社会公众的基本信息披露义务

Duty of Basic Information Disclosure Assumed by the Institution or Organization as a Qualified Grantee Towards the Public

9.3.1 该机构/组织填写一种或多种其通常使用的信息披露方式

One or More Methods of Information Disclosure Usually Used by the Institution or Organization

该机构/组织在申请成为递爱福基金会合格受赠组织时，应按照《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》的要求，在《合格受赠组织入库资格申请表》中填写一种或多种其通常使用的信息披露方式。

When applying to become a qualified grantee, the Institution or Organization shall fill in one or more methods of information disclosure it usually uses on the Grant Eligibility Application Form according to the Contribution Prospectus.

9.3.2 慈善账户顾问在提出捐助建议时选择一种或多种该机构/组织的信息披露方式

Charitable Account Advisors Shall Choose One or More Methods of Information Disclosure the Institution or Organization Uses When Advising a Grant

- (1) 慈善账户顾问在提出捐助建议时，应当从该机构/组织提供的常用信息披露方式中选择一种或多种信息披露方式。

When advising a grant, charitable account advisors shall choose one or more usually used methods of information disclosure provided by the Institution or Organization.

- (2) 该机构/组织据此向社会公众进行信息披露。

The Institution or Organization shall conduct information disclosure to the public accordingly.

9.3.3 该机构/组织必须使用“公益项目信息管理服务平台”进行相关信息披露

The Institution or Organization Must Use Public Welfare Project Information Management Service Platforms to Disclose Relevant Information

- (1) 为了更好地服务合格捐赠人,递爱福基金会将联合或推动第三方机构共同建立一家或多家“公益项目信息管理服务平台”,通过该平台对捐助财产的信息流、现金流进行合法、合规的披露。

In order to better serve donors, the Charity, together with third parties, will establish one or more Public Welfare Project Information Management Service Platforms (hereinafter ‘Information Platforms’) or encourage third parties to do so, through which the flow of information and cash flow regarding the contributed assets can be disclosed in a lawful and compliant manner.

- (2) 为确保递爱福基金会捐助过程透明、有效,递爱福基金会要求该机构/组织(及其受益人)使用“公益项目信息管理服务平台”进行信息披露,并通过该平台公开慈善财产的具体使用情况、慈善项目的具体执行情况、最终受益人的受益情况及受益人评价等信息。在“公益项目信息管理服务平台”正式建立后,该机构/组织同意使用“公益项目信息管理服务平台”进行信息披露是其作为合格受赠组织入库并接受捐助的前提。

In order to ensure the transparency and efficiency of the granting process, the Charity requires the Institution or Organization (and its beneficiaries) to use Information Platforms for information disclosure, and disclose detailed information about the use of charitable assets, implementation of charitable projects, benefits received and feedback given by the final beneficiaries, and other relevant information on Information Platforms. After the official establishment of Information Platforms, the Institution or Organization shall confirm their consent to utilize Information Platforms for information disclosure. Such consent is a prerequisite for completing their own database admission and receiving grants.

9.3.4 递爱福基金会推动“合格受赠组织监督管理服务机构库”的建立

Charity Promotes the Establishment of the Database of Qualified Grantees' Supervisory Institutions

为了便于更好地服务合格捐赠人，进一步透明化披露该机构/组织的捐赠财产使用的现金流、信息流，对该机构/组织捐赠财产的使用进行合法、合规的监督管理，递爱福基金会将积极推动组建“合格受赠组织监督管理服务机构库”，建立多层次的合格受赠组织监督、管理、服务制度，具体内容由《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》予以详细规定。

In order to better serve qualified donors, further transparently disclose the cash flow and information flow of the use of assets granted to the Institution or Organization, as well as legally and compliantly supervise the use of assets granted to the Institution or Organization, the Charity will actively promote the establishment of the database of qualified grantees' supervisory institutions and the multi-level supervision, management, and service system, which are elaborated on in the Guidelines.

10 该机构/组织作为具有公开募捐资格的慈善组织的特别合作

Special Cooperation with Charitable Organizations Qualified for Public Fundraising

10.1 合作开展公开募捐活动

Cooperate to Carry Out Public Fundraising Activities

根据《中华人民共和国慈善法》第二十六条的规定，“不具有公开募捐资格的组织或者个人基于慈善目的，可以与具有公开募捐资格的慈善组织合作，由该慈善组织开展公开募捐并管理募得款物。”如果该机构/组织具有公开募捐

资格，且双方一致同意合作开展公开募捐活动，则应遵照《中华人民共和国慈善法》有关公开募捐的规定，以该机构/组织的名义开展公开募捐活动。

Article 26 of the *Charity Law of the PRC* reads: “Organizations or individuals without the qualification to raise funds from the public may, for charitable purposes, cooperate with charitable organizations qualified to raise funds from the public, and the charitable organization shall organize the fund-raising from the public and manage the raised funds or other property.” If the Institution or Organization is qualified for public fundraising and agrees to cooperate with the Charity in public fundraising, both Parties can cooperatively carry out public fundraising activities in the name of the Institution or Organization in accordance with the *Charity Law of the PRC*.

10.2 合作募捐募得款物的管理

Management of Assets Raised Through Cooperative Fund-Raising

- (1) 合作开展公开募捐的募捐主体为该机构/组织，因此该机构/组织有权管理募得款物，并对管理募得款物承担相应的责任和义务。《中华人民共和国慈善法》第五十二条规定：“慈善组织的财产应当根据章程和捐赠协议的规定全部用于慈善目的，不得在发起人、捐赠人以及慈善组织成员中分配。”《中华人民共和国慈善法》第五十三条规定：“慈善组织对募集的财产，应当登记造册，严格管理，专款专用。捐赠人捐赠的实物不易储存、运输或者难以直接用于慈善目的的，慈善组织可以依法拍卖或者变卖，所得收入扣除必要费用后，应当全部用于慈善目的。”

The Institution or Organization will be the fund-raising entity for the cooperative public fund-raising. Therefore, the Institution or Organization has the right to manage the raised assets and is burdened with relevant responsibilities and obligations arising thereof. Article 52 of the *Charity Law of the PRC* reads: “Assets of the charitable organizations shall all be

used for charitable purposes as stated in the articles of organization and the relevant donation agreements, and shall not be distributed among the founders, donors, and members of the charity.” Article 53 of the *Charity Law of the PRC* reads: “Charitable organizations shall register donations raised, strictly manage them, and earmark the funds for specific purposes. Where donated physical items cannot be easily stored, transported, or it is difficult to directly use them for charitable purposes, charitable organizations may legally auction or sell such items and use the proceeds, after deduction of necessary costs, for charitable purposes only.”

- (2) 该机构/组织管理合作募捐募得款物，必须遵循管理费用最必要原则，充分、高效运用合作募捐募得款物。该机构/组织可以将合作开展公开募捐募得的款物以慈善项目的方式，交由递爱福基金会按照慈善宗旨使用。

When managing assets raised from cooperative fundraising, the Institution or Organization must only use a necessary amount of the management fees and fully and effectively utilize the assets. The Institution or Organization may, through charitable projects, entrust the assets to the Charity, which will use the assets in accordance with its charitable purposes.

11 双方涉及利害关系的处理原则

Principles for Dealing with Issues Involving Conflict of Interest of Both Parties

对于相关方之间利害关系的认定标准、对相关方之间的利害关系进行信息披露的情形、按照关联交易规则处理利害关系方之间交易等内容，适用《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》《深圳市递爱福公益基金会关联交易管理办法》及其他相关规定。

For matters such as the criteria for determining conflict of interest among relevant parties, the information disclosure of conflict of interest, and situations where the issues

involving conflict of interest among relevant parties shall be treated as related-party transactions, the Guidelines, the Measures on the Administration of Related-Party Transactions of the China DAF Charity and other relevant rules shall be applied.

12 知识产权条款

Intellectual Property Clauses

12.1 有价值的商业秘密及保护

Valuable Business Secrets and Their Protection

12.1.1 双方认可各自的管理制度、知识产权管理系统、客户资料及双方间签署的协议、文件等均构成商业秘密。

Both Parties recognize that their respective management systems, intellectual property management systems, client information, and agreements and documents signed by both Parties all constitute business secrets.

12.1.2 双方应要求保密信息的接触方(含双方及其相关人员)明确接受本保守商业秘密条款的约束。保密期限为【10】年。双方应督促和监督相关方全面履行保密义务,同时对于其所知的任何违约行为或有违约嫌疑的行为及时书面通知对方。

Both Parties shall request people who have access to confidential information (including the Charity, the Institution or Organization and their relevant personnel) to explicitly agree to be bound by the business confidentiality clauses hereof. The period of confidentiality is ten years. Both Parties shall urge and supervise relevant parties in fully performing their confidentiality obligations, and at the same time shall promptly inform each other in writing of any breach or any suspected breach thereof.

12.2 名称、商标的权利归属

Ownership of Names and Trademarks

12.2.1 递爱福基金会为“DAF”、“递爱福”、“迪爱福”、“DAF-Giving”、“DAF-Contribution”、“递爱福捐赠”、“DAF-Giving Fund”、“递爱福捐赠基金”、“递爱福捐助基金”、“DAF Charity”、“岱福”、“迪爱福工程”、“递爱福论坛”、“DAF(Donor Advised Fund) Forum”及其相关组合商标等商标的合法权利人。

The Charity is the legal owner of the trademarks of ‘DAF’, ‘递爱福’, ‘迪爱福’, ‘DAF-Giving’, ‘DAF-Contribution’, ‘递爱福捐赠’, ‘DAF-Giving Fund’, ‘递爱福捐赠基金’, ‘递爱福捐助基金’, ‘DAF Charity’, ‘岱福’, ‘迪爱福工程’, ‘递爱福论坛’, ‘DAF (Donor Advised Fund) Forum’ and relevant combined trademarks, among others.

12.2.2 该机构/组织承认递爱福基金会是上述商标的所有人，递爱福基金会拥有对上述商标的所有权、使用权及许可权。该机构/组织承认按照本协议，该机构/组织的任何使用行为并不影响上述商标的权利归属，并不得以自身或者递爱福基金会名义许可他人使用上述商标。

The Institution or Organization acknowledges that the Charity is the owner of the aforementioned trademarks, and the Charity has the ownership rights, as well as the right to use and license these trademarks. The Institution or Organization acknowledges that in accordance with the Agreement, any use of these trademarks by the Institution or Organization shall not affect the ownership rights thereof, and the Institution or Organization shall not permit others to use these trademarks in its own name or in the name of the Charity.

12.2.3 该机构/组织承诺，在其获知任何侵犯递爱福基金会注册商标权利的情形时，将尽快通知递爱福基金会。

The Institution or Organization promises to promptly notify the Charity as soon as it learns of any infringement of the Charity’s rights to a registered trademark.

13 违约责任

Liabilities for Breach of the Agreement

13.1 该机构/组织应保证其向递爱福基金会提供的所有资料及信息的真实性、准确性、完整性，因该机构/组织违反本协议引起的任何对第三人的赔偿责任，均由该机构/组织承担。

The Institution or Organization shall guarantee the authenticity, accuracy and completeness of all materials and information it submits to the Charity. The Institution or Organization shall bear all liabilities for any compensation of third parties as a result of breach of the Agreement by the Institution or Organization.

13.2 在该机构/组织向递爱福基金会直接推荐合格捐赠人时，该机构/组织违反递爱福基金会的相关规定或该机构/组织相关人员未勤勉尽职，而给递爱福基金会造成的一切损失，均由该机构/组织承担。

If the Institution or Organization violates relevant rules of the Charity while recommending qualified donors, or relevant personnel of the Institution or Organization fail to exercise due diligence, the Institution or Organization shall bear liabilities for all losses caused.

14 协议终止

Termination of the Agreement

如该机构/组织发生下列违约行为，递爱福基金会有权仅以向该机构/组织发出书面通知的方式，立即终止本协议而无需事先通知：

If the Institution or Organization commits the following breaches of the Agreement, the Charity is entitled, without prior notice and by giving only a written notice to the Institution or Organization, to terminate the Agreement with immediate effect:

- (1) 该机构/组织进入破产程序、解散程序、合并程序、分立程序、刑事诉讼调查程序，或者该机构/组织存在其他因违法违规行而受到处罚的情形；

The Institution or Organization enters bankruptcy proceedings, dissolution proceedings, merger proceedings, divisional proceedings, investigation procedure of criminal proceedings, or is in another circumstance where the Institution or Organization has been punished for violation of laws or regulations.

- (2) 该机构/组织违反本协议的约定，且经递爱福基金会两次书面通知并要求纠正，该机构/组织仍未纠正的。

The Institution or Organization has violated the Agreement and fails to correct the violation after two written notices from the Charity requiring correction.

15 不可抗力

Force Majeure

如双方中的任何一方因自然灾害、战争、政策变更等非双方所能控制或预见的事件，或其他不可抗力而不能履行或不能如期履行其职责，应及时通知另一方并说明履约情况。通知一经送达，本协议即可终止履行。

If either the Charity or the Institution or Organization is unable to perform or fails to perform its duties in a timely manner due to incidents that are uncontrollable or unpredictable, such as natural disaster, war, policy change, etc., or other kinds of force majeure, it shall send a notice in a timely manner elaborating upon the situation to the other Party. The performance of the Agreement can be terminated upon arrival of the notice.

16 适用法律

Applicable Law

本协议及本协议项下产生的所有争议均受中华人民共和国法律管辖。

The Agreement and all disputes arising under the Agreement shall be governed by the laws of China.

17 争议解决

Dispute Resolution

凡因本协议引起的或与本协议有关的任何争议，双方应通过友好协商解决，若争议发生之日起 30 个自然日内协商未成，则任何一方均有权将争议提交中国国际经济贸易仲裁委员会，按照该会届时有效的仲裁规则在北京进行仲裁。仲裁裁决是终局的，对双方均有约束力。除非仲裁裁决另有规定，双方为仲裁而实际支付的费用（包括但不限于仲裁费和合理的律师费）由败诉方承担。

Any disputes arising out of the Agreement or related to the Agreement shall be settled through friendly negotiation between both Parties. If the dispute cannot be settled within 30 calendar days of the commencement of the dispute, either Party may submit the dispute to the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) for arbitration in Beijing, in accordance with the arbitration rules effective at the time of applying for arbitration. The arbitration award is final and binding on both Parties. Unless otherwise stipulated in the arbitral award, the costs paid by both Parties for arbitration (including but not limited to the arbitration fee and reasonable attorney fees) shall be borne by the losing Party.

18 合作期限

Term of Cooperation

除本协议另有约定外，经双方协商，该机构/组织作为递爱福基金会战略合作伙伴的合作期限为【2】年，自本协议生效之日起算。合作期限届满前一个月内，如果任何一方未向对方发出解除本协议的书面请求，则本协议自动续延两年，以此类推。

Through mutual negotiation, the term of cooperation for the Institution or Organization as a Strategic Cooperation Partner of the Charity is two years starting from the date on

which the Agreement comes into effect. One month prior to the termination of the cooperation, if neither Party has sent a written request to the other Party to terminate the Agreement, then the Agreement shall be automatically renewed for two additional years, and so on in subsequent years.

19 签署方式

Signing Methods

19.1 双方以在线签约的方式签署本协议

Both Parties Sign the Agreement Online

在双方未选择以书面方式线下签署本协议的前提下，该机构/组织可选择在“递爱福（DAF）战略合作伙伴注册/登录系统”中以在线签约的方式签署本协议，双方一致同意并认可如下事项：

If both Parties do not choose to sign a paper version of the Agreement, the Institution or Organization may choose to sign the Agreement online in the DAF Strategic Cooperation Partners registration and login system. Both Parties agree and recognize the following:

- (1) 递爱福基金会在“递爱福（DAF）战略合作伙伴注册/登录系统”中公示本协议（该文本与递爱福基金会官方网站所公布的文本一致），视为本协议的要约；

Once the Charity discloses the Agreement in the DAF Strategic Cooperation Partners registration and login system (the Agreement will be the same version as disclosed on the official website of the Charity), it shall be deemed as an offer to enter into the Agreement;

- (2) 该机构/组织在“递爱福（DAF）战略合作伙伴注册/登录系统”中点击确认同意本协议，视为对本协议的承诺，本协议即成立；

Once the Institution or Organization clicks on the appropriate button to indicate its consent to the Agreement in the DAF Strategic Cooperation

Partners registration and login system, it shall be deemed as an acceptance of the offer and the Agreement is thus made;

- (3) 该机构/组织点击确认同意本协议后, 应同时在“递爱福(DAF)战略合作伙伴注册/登录系统”中上传该机构/组织签署的《关于〈深圳市递爱福公益基金会战略合作协议标准文本〉之确认函》(简称“《确认函》”)扫描文件;

Once the Institution or Organization clicks to confirm its consent to the Agreement, it shall upload a scanned copy of the signed Confirmation Letter Regarding the Standard Version of the Strategic Cooperation Agreement of the China DAF Charity (hereinafter the ‘Confirmation Letter’) to the DAF Strategic Cooperation Partners registration and login system;

- (4) 本协议的成立及生效条件将在该机构/组织于“递爱福(DAF)战略合作伙伴注册/登录系统”中上传的《确认函》中予以详细规定。

The conditions on the formation and effectiveness of the Agreement will be stipulated in the Confirmation Letter uploaded by the Institution or Organization to the DAF Strategic Cooperation Partners registration and login system.

19.2 双方以书面方式线下签署本协议

Both Parties Sign the Agreement Offline

在该机构/组织未选择在线签约的方式签署本协议的前提下, 双方可协商选择以书面签署《关于〈深圳市递爱福公益基金会战略合作协议标准文本〉之确认备忘录》(简称“《确认备忘录》”)的方式签署本协议。本协议的成立及生效条件将在双方签署的《确认备忘录》中予以详细规定。

If the Institution or Organization does not choose to sign the Agreement online, both Parties may choose to sign the Agreement offline by signing a paper version of the Confirmation Memorandum Regarding the Standard Version of the Strategic

Cooperation Agreement of the China DAF Charity (hereinafter the ‘Confirmation Memorandum’). Conditions on the formation and effectiveness of the Agreement will be stipulated in the Confirmation Memorandum signed by both Parties.

20 其他

Other Matters

20.1 本协议仅适用于该机构/组织为中华人民共和国境内（不含港澳台）注册设立的机构/组织的情形。

The Agreement only applies where the Institution or Organization is registered and established within the territory of China (excluding Hong Kong, Macao and Taiwan).

20.2 该机构/组织的分公司或分支机构、代表处、获得合法授权的相关职能部门均有权作为本协议的签署主体。

The Institution or Organization’s branch companies or branch organizations, representative offices, and relevant functional departments which have been legally authorized are entitled to be the signatory of the Agreement.

20.3 本协议一经签署即对双方具有约束力。《深圳市递爱福公益基金会章程》《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》《深圳市递爱福公益基金会关于专业人员担任合格捐赠人资格预审员、慈善账户督导员、慈善专家顾问入库管理办法》等均构成本协议的组成部分。本协议中凡涉及上述文件的具体事宜，均以上述文件的规定为准。

The Agreement is binding on both Parties upon being signed. Documents such as the Articles of Organization, the Guidelines, and the Administrative Measures for Admission of Professionals into the Databases shall be regarded as part of the Agreement. In regard to specific matters involved in the Agreement, the aforementioned documents shall prevail.

20.4为接受社会公众的监督、减少各方协商及沟通的成本，共同促进捐赠者建议基金事业的发展，本协议将作为规则化的标准文本，向社会公示并向各方征求意见，不断更新完善，以符合法律法规、市场环境等变化。

In order to facilitate supervision by the public, reduce the cost of negotiation and communication among all parties, and jointly promote the development of the donor advised fund industry, the Agreement, as the standard version of the document, should be disclosed to the public and open for public opinions and suggestions. The Agreement will be constantly updated and improved to comply with any changes in laws, regulations, market environment, and so on.

20.5递爱福基金会理事会执行委员会依职权审核确认本协议，并有权依据法律法规、市场环境等的变化，对本协议的内容进行适当的调整；新标准协议文本将在递爱福基金会官方网站上正式公布，并于当日以邮件方式发送至该机构/组织在递爱福（DAF）账户服务系统预留的邮箱。

The Executive Committee shall review and confirm the Agreement according to its authority. It has the right to adjust the content of the Agreement according to changes in laws, regulations and market environment. Any new version of the Agreement shall be disclosed on the official website of the Charity and sent on the same day to the email address of the Institution or Organization as registered on the System.

20.6自收到本协议的更新文本之后，如果该机构/组织对本协议的新文本内容存在异议，应在收到更新文本之日起 30 个自然日内向递爱福基金会提出。双方可以通过签署《补充协议》的方式达成一致意见；无法达成一致意见的，则视为双方解除战略合作关系。

If the Institution or Organization has any objections to the content of any new version of the Agreement, it may raise its objections to the Charity within 30 calendar days of the date of receipt of the new version. The Institution or

Organization may enter into a new agreement with the Charity by signing a supplementary agreement. If no agreement can be reached over the objections, the strategic cooperation relationship shall be deemed terminated.

20.7如果该机构/组织在收到更新文本之日起 30 个自然日内不对本协议的新文本内容提出异议，则本协议的新文本自公示后 30 个自然日起自动发生效力，本协议的旧文本失效。

If no objection has been received by the Charity within 30 calendar days of the date of the release of the new version of the Agreement, the new version shall be deemed to automatically come into effect and the old version shall become void.

20.8对于本协议未尽事宜，双方可另行签署补充协议进行约定，补充协议须由递爱福基金会秘书长办公会审核确认。双方可以在补充协议中对本协议的有关条款进行更改或修正，某一条款的不适用或者无效不影响其他条款的效力。补充协议同本协议具有同等法律效力。

For matters not covered by the Agreement, both Parties may sign a separate supplementary agreement. The supplementary agreement shall be reviewed and confirmed at the Secretary-General's Staff Meeting of the Charity. Both Parties may modify or amend the articles of the Agreement in the supplementary agreement. Inapplicability or invalidity of certain articles shall not affect the validity of other articles. The supplementary agreement shall have the same legal effect as the Agreement.

20.9本协议用中英文书写，如有不一致之处，以中文为准。

The Agreement is written in both Chinese and English. In case of inconsistency, the Chinese version shall prevail.

附件

Appendixes

1、《深圳市递爱福公益基金会章程》

Articles of Organization of the China DAF Charity

2、《深圳市递爱福公益基金会捐赠说明书》

Contribution Prospectus of the China DAF Charity

3、《深圳市递爱福公益基金会捐赠、投资、捐助指引》

Contribution, Investment, Granting Guidelines of the China DAF Charity

4、《深圳市递爱福公益基金会关于专业人员担任合格捐赠人资格预审员、慈善账户督导员、慈善专家顾问入库管理办法》

Administrative Measures for Admission of Professionals into the Databases of Donor Qualification Examiners, Charitable Account Supervisors, and Philanthropic Expert Consultants of the China DAF Charity

5、《深圳市递爱福公益基金会收费管理办法》

Management Measures on Fees and Expenses of the China DAF Charity